



BOSCH

Registrujte
odmah
vaš novi aparat
na MyBosch stranici i
ostvarite besplatne
pogodnosti:
[bosch-home.com/
welcome](http://bosch-home.com/welcome)



Mašina za pranje veša

WAT28761BY

sr Uputstvo za upotrebu i postavljanje

Vaša nova mašina za pranje veša

Odlučili ste se za mašinu za pranje veša marke Bosch.

Molimo vas da izdvojite nekoliko minuta vremena za čitanje i da upoznate prednosti vaše mašine za pranje veša.

Da bi se udovoljilo visokim zahtevima u odnosu na kvalitet robne marke Bosch svaka mašina za pranje veša koja napušta našu fabriku brižljivo je ispitana u odnosu na funkciju i besprekorno stanje.

Ostale informacije u vezi sa našim proizvodima, priborom, rezervnim delovima i servisom naći ćete na našoj internet stranici www.bosch-home.com ili se obratite našim centrima za pružanje servisnih usluga.

Ako uputstvo za upotrebu i postavljanje opisuje različite modele, na odgovarajućim mestima se ukazuje na razlike.



Mašinu za pranje veša pustite u rad tek nakon čitanja ovog uputstva za upotrebu i postavljanje!

Pravila prikaza

⚠ Upozorenje!

Ova kombinacija od simbola i signalnih reči ukazuje na moguću opasnu situaciju. Ne obraćanje pažnje na nju može da dovede do smrti ili povreda.

Pažnja!

Ova signalna reč ukazuje na moguću opasnu situaciju. Neobraćanje pažnje na nju može da dovede do materijalne štete i/ili ugrožavanja životne sredine.

Napomena / savet

Napomene za optimalno korišćenje uređaja / korisnih informacija.

1. 2. 3. / a) b) c)

Radnii koraci se predstavljaju ciframa ili slovima.

■ / -

Nabranjanja se predstavljaju kvadratićem ili povlakama.

Pregled sadržaja

Namena 4

Bezbednosna uputstva 5

Deca/odrasli/ljubimci 5

Instaliranje 6

Rukovanje 8

Čišćenje/održavanje 10

Zaštita životne sredine 11

Ambalaža/stari uređaj 11

Napomene za štednju 11

Postavljanje i priključivanje ... 12

Obim isporuke 12

Sigurnosna uputstva 13

Površina za postavljanje 13

Postavljanje na podnožje ili drvenu gredu 13

Postavljanje na podijum sa fiokom 14

Ugradnja ispod drugih elemenata/ugradnja aparata u kuhinjsku liniju 14

Uklanjanje transportnih osigurača 14

Dužine creva i kablova 15

Dovod vode 15

Odvod vode 16

Izravnavanje 16

Električni priključak 17

Pre prve upotrebe 18

Transport 18

Upoznavanje uređaja 19

Mašina za pranje veša 19

Komandni elementi 20

Veš 22

Pripremanje veša 22

Sortiranje veša 22

Deterdžent za pranje veša ... 23

Pravilan izbor deterdženta za pranje veša 23

Štednja energije i deterdženta za pranje veša 23

Pregled programa 24

Programi na biraču programa 24

ActiveOxygen Refresh  28

Štirkanje 28

Bojenje/dekolorisanje 29

Omekšavanje 29

Preliminarna podešavanja programa 29

Temperatura 29

Broj obrtaja centrifuge 29

Gotovo za-vreme 29

Program memorije 30

Dodatna podešavanja programa . 30

ActiveOxygen 30

SpeedPerfect 30

EcoPerfect 30

Zaštita od gužvanja 30

Voda&Ispiranje+ 31

Pretpranje 31

Zadržavanje ispiranja 31

Rukovanje uređajem 31

Priprema mašine za pranje veša ... 31

Uključivanje uređaja/biranje programa 31

Promena preliminarnih podešavanja programa 32

Izbor dodatnih podešavanja programa 32

Stavljanje veša u bubanj 32

Doziranje i punjenje deterdženta za pranje veša i sredstva za negu 32

Startovanje programa 34

Zaštita za decu/ Blokada komandi . 34

Naknadno stavljanje veša 34









Promena programa 35

Prekid programa 35

Završetak programa kod zastavljanja ispiranja (Rinse Hold) 35

Kraj programa 35

Uzimanje veša/isključivanje uređaja .36

	Podešavanja uređaja	36
	Aktiviranje režima podešavanja	36
	Promena jačine zvuka signala	36
	Promenite jačinu svetlosti displeja osetljivog na dodir	37
	Izaberite/opozovite funkciju podsećanja da je potrebna nega bubnja	37
	Završetak režima podešavanja	37
	Senzorika	37
	Automatika za podešavanje količine	37
	Sistem za kontrolu disbalansa	37
	VoltCheck	37
	Čišćenje i održavanje	38
	Kućište mašine/polje sa komandama38	
	Bubanj za pranje	38
	Uklanjanje kamenca	38
	Pumpa za izbacivanje sapunice začepljena, prinudno pražnjenje	38
	Odvodno crevo na sifonu začepljeno	39
	Sito u dovodu vode začepljeno	40
	Smetnje, šta činiti?	40
	Prinudna deblokada	40
	Napomene na polju za prikaz	41
	Smetnje, šta da se radi?	42
	Servisna služba	45
	Vrednosti potrošnje	46
	Potrošnja energije i vode, trajanje programa i preostala vlaga u glavnim programima	46
	Tehnički podaci	47
	Aquastop garancija	47

Namena

- Uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu.
- Ne instalirajte i ne uključujte ovaj uređaj bilo gde gde može biti izložen mrazu i/ili spoljašnjim uticajima. Postoji opasnost da se uređaj ošteti ukoliko se preostala voda zamrzne u njemu. Ukoliko se creva zamrznu, mogu da naprsnu/puknu.
- Ovaj uređaj se mora koristiti samo za pranje veša, koji uključuje stvari za pranje u mašini i vunenu odeću za ručno pranje (pogledajte etiketu na odeći). Korišćenje uređaja u bilo koje druge svrhe je van predviđene namene uređaja i zabranjeno je.
- Ovaj uređaj je pogodan za rad sa vodom iz vodovoda i komercijalnim deterdžentima i proizvodima za negu (koji moraju biti pogodni za mašinsko pranje).
- Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu na visini od najviše 4.000 metara iznad nivoa mora.

Pre nego što uključite uređaj:

Proverite da li ima vidljivih oštećenja uređaja. Ne uključujte uređaj ukoliko je oštećen. Ukoliko imate bilo kakvih problema, kontaktirajte svog prodavca ili naš korisnički servis.

Pročitajte i pratite uputstva za rukovanje i instalaciju i sve druge informacije priložene uz ovaj uređaj.

Sačuvajte dokumenta za sledeću upotrebu ili za sledeće vlasnike.

Bezbednosna uputstva

Sledeća bezbednosna uputstva i upozorenja su tu da vas zaštite od povreda i da spreče izazivanje materijalne štete u vašem okruženju.

Važno je da preduzmete neophodne mere zaštite i da nastavite brižljivo da postupate prilikom instaliranja, održavanja, čišćenja i rukovanja uređajem.

Deca/odrasli/ljubimci

Upozorenje

Opasnost od smrtnog ishoda!

Deca ili odrasli koji nisu u mogućnosti da procene opasnost od rukovanja ovim uređajem mogu da se povrede ili da se nađu u situaciji opasnoj po život. Zbog toga obratite pažnju na:

- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe sa manjkom iskustva ili znanja sve dok imaju nadzor ili su primili uputstva kako da bezbedno rukuju uređajem i razumeli koje su potencijalne opasnosti od rukovanja ovim uređajem.
- Deca se ne smeju igrati ovim uređajem.

- Ne dozvolite da deca čiste ili održavaju ovaj uređaj bez nadzora.
- Vodite računa o tome da deca mlađa od 3 godine i ljubimci ne prilaze uređaju.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada su deca ili odrasli koji nisu u mogućnosti da procene opasnost u blizini.

Upozorenje

Opasnost od smrtnog ishoda!

Deca se mogu zaključati unutar uređaja i tako se naći u situaciji opasnoj po život.

- Ne postavljajte uređaj iza vrata, jer to može smetati vratima uređaja ili ih sprečiti da se potpuno otvore.
- Kada uređaj dostigne kraj svog radnog veka, izvucite utikač za napajanje iz utičnice **pre nego što** uklonite kabl za napajanje, a zatim onesposobite bravu na vratima uređaja.

Upozorenje

Opasnost od gušenja!

Deca mogu da se umotaju u pakovanje/plastični omot ili delove za pakovanje ako im se dozvoli da se njima igraju ili mogu da ih navuku preko glave i uguše se. Držite pakovanje, plastični omot i delove za pakovanje dalje od dece.

Upozorenje **Rizik od trovanja!**

Deterdženti i proizvodi za negu mogu dovesti do trovanja ukoliko se konzumiraju. Ako ga slučajno progutate, potražite savet lekara. Držite deterdžente i proizvode za negu van domašaja dece.

Upozorenje **Opasnost od opekotina!**

Prilikom pranja na visokim temperaturama, stakleni deo vrata uređaja postaje vreo. Sprečite decu da dodiruju vrata uređaja kada su vrela.


Upozorenje **Iritacija očiju/kože!**

Kontakt sa deterdžentima ili proizvodima za negu može da izazove iritaciju očiju/kože. Dobro isperite oči/kožu ukoliko dođu u kontakt sa deterdžentom ili sredstvima za negu. Držite deterdžente i proizvode za negu van domašaja dece.

Instaliranje

Upozorenje **Opasnost od strujnog udara/ požara/materijalne štete/ oštećenja uređaja!**

Ukoliko uređaj nije propisno instaliran, to može da dovede do opasne situacije. Proverite sledeće:

- Mrežni napon na električnoj utičnici mora da se poklapa sa nazivnim naponom na specifikaciji uređaja (identifikaciona pločica). Povezano opterećenje i potrebna zaštita osigurača su naznačeni na pločici.
- Utikač za napajanje i utičnica sa zaštitnim kontaktom moraju da se poklapaju i sistem za uzemljenje mora da bude pravilno instaliran.
- Instalacija mora da ima odgovarajući poprečni presek.
- Utikač za napajanje mora da bude dostupan u svakom trenutku. Ukoliko to nije moguće, kako bi se ispoštovali odgovarajući bezbednosni propisi, mora da se ugradi prekidač (prekidač za sve polove) u trajnu instalaciju u skladu sa propisima za električnu instalaciju.
- Ukoliko koristite prekidač za diferencijalnu struju, koristite isključivo onaj koji ima sledeću oznaku: . Ova oznaka je jedini način da budete sigurni da ispunjava sve važeće propise.

Upozorenje **Opasnost od strujnog udara/ požara/materijalne štete/ oštećenja uređaja!**

Ukoliko je kabl za napajanje uređaja promenjen ili oštećen, to može dovesti do strujnog

udara, kratkog spoja ili požara usled pregrevavanja. Kabl za napajanje se ne sme kriviti, lomiti ili menjati i ne sme doći u kontakt sa izvorima toplote.

⚠ Upozorenje
Opasnost od požara/
materijalne štete/oštećenja
uređaja!

Upotreba produžnih kablova ili razdelnika za napajanje može da dovede do požara usled pregrevanja ili kratkog spoja. Povežite uređaj direktno na uzemljenu utičnicu koja je pravilno instalirana. Nemojte koristiti produžne kablove, razdelnike za napajanje ili višenamenske spojnice.

⚠ Upozorenje
Opasnost od povrede/
materijalne štete/oštećenja
uređaja!

- Uređaj može da vibrira ili da se pomera tokom rada, što potencijalno može da dovede do povrede ili materijalne štete. Postavite uređaj na čistu, ravnu, čvrstu površinu i, pomoću libele, poravnajte i pričvrstite šrafovim.

- Ukoliko uhvatite bilo koji od isturenih delova uređaja (na primer vrata uređaja) kako biste ga podigli ili pomerili, ovi delovi mogu da se odlome i izazovu povredu. Nemojte hvatati nijedan od isturenih delova uređaja da pomerite uređaj.

⚠ Upozorenje
Rizik od povrede!

- Uređaj je veoma težak. Podizanje uređaja može dovesti do povrede. Nemojte sami podizati uređaj.
- Uređaj ima oštre ivice koje mogu da Vam iseku ruke. Ne hvatajte uređaj za oštre ivice. Nosite zaštitne rukavice da ga podignete.
- Ukoliko creva i kablovi za napajanje nisu pravilno postavljeni, mogu da stvore opasnost od saplitanja, što može da rezultira povredom. Postavite creva i kablove tako da ne dovedu do opasnosti od saplitanja.

Pažnja!

Materijalna šteta/oštećenje uređaja

- Ukoliko je pritisak vode previše visok ili previše nizak, uređaj neće moći da radi kako treba, i to takođe može dovesti do materijalne štete ili oštećenja uređaja. Uverite se da je pritisak vode u objektu za vodosnabdevanje najmanje 100 kPa (1 bar), i da ne prelazi 1000 kPa (10 bar).
- Ukoliko su creva za vodu promenjena ili oštećena, može doći do materijalne štete ili oštećenja uređaja. Creva za vodu ne smeju biti iskrivljena, prelomljena, promenjena ili pokidana.
- Upotreba creva drugih proizvođača za povezivanje na vodosnabdevanje može dovesti do materijalne štete ili oštećenja uređaja. Koristite samo creva koja dolaze uz uređaj ili originalna rezervna creva.

- Uređaj je osiguran prilikom transporta uređajima za zaključavanje prilikom transporta. Ukoliko uređaji za zaključavanje prilikom transporta nisu uklonjeni pre puštanja uređaja u rad, može doći do oštećenja uređaja. Važno je potpuno ukloniti sve uređaje za zaključavanje prilikom transporta pre prve upotrebe uređaja. Obezbedite odvojeno čuvanje ovih uređaja za zaključavanje prilikom transporta. Važno je ponovo postaviti uređaje za zaključavanje prilikom transporta ukoliko će se uređaj ponovo transportovati, da bi se sprečila oštećenja uređaja prilikom prevoza.

Rukovanje

Upozorenje **Opasnost od eksplozije/** **požara!**

Veš koji je prethodno tretiran sredstvima čišćenje koja sadrže rastvore, na primer rastvor za uklanjanje fleka/ rastvor za čišćenje, može da izazove eksploziju u bubnju mašine.

Veš dobro isperite vodom pre pranja u mašini.

Upozorenje **Rizik od trovanja!**

Sredstva za čišćenje koja sadrže rastvore, na primer

rastvor za čišćenje, mogu da otpuštaju otrovnu paru. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže rastvore.

Upozorenje **Rizik od povrede!**

- Ukoliko se naslonite/sednete na vrata uređaja kada su otvorena, uređaj može da se prevrne, što može da dovede do povrede. Nemojte se naslanjati na vrata uređaja kada su otvorena.
- Ukoliko se popnete na uređaj, radna ploča može da se polomi, što može da dovede do povrede. Ne penjite se na uređaj.
- Ukoliko ubacite ruku u bubanj dok se još uvek okreće, rizikujete da povredite ruke. Sačekajte da bubanj prestane da se okreće.

Upozorenje **Rizik od opekotina!**

Prilikom pranja na visokim temperaturama, postoji od opasnost od opekotina ukoliko dođete u kontakt sa vrućom vodom sa deterdžentom (na primer prilikom prosipanja vruće vode sa deterdžentom u lavabo). Nemojte dodirivati vruću vodu sa deterdžentom.

Upozorenje **Nadražaj disajnih puteva/ očiju!**

Ovaj uređaj ima programe koji koriste aktivni kiseonik. Aktivni kiseonik može da nadraži sluzokožu i da izazove suze u očima.

Ne otvarajte vrata koristeći prinudnu deblokadu ako program radi koristeći aktivni kiseonik. Sačekajte, dok se vrata ne deblokiraju.

Upozorenje **Iritacija očiju/kože!**

Deterdženti i proizvodi za negu mogu da is cure ukoliko se fioka za deterdžent otvori u toku rada uređaja.

Dobro isperite oči/kožu ukoliko dođu u kontakt sa deterdžentom ili sredstvima za negu. Ako ga slučajno progutate, potražite savet lekara.

Pažnja!

Materijalna šteta/oštećenje uređaja

- Ukoliko količina veša u uređaju prelazi maksimalni kapacitet unosa, neće moći da radi kako treba, ili može doći do materijalne štete ili oštećenja uređaja. Nemojte prelaziti maksimalni kapacitet unosa suvog veša. Uverite se da postupate u skladu sa maksimalnim kapacitetom unosa navedenim za svaki program. → *Strana 24*
- Ukoliko sipate pogrešnu količinu deterdženta ili sredstva za čišćenje u uređaj, može doći materijalne štete ili oštećenja uređaja. Koristite deterdžente/ sredstva za negu/sredstva za čišćenje i omekšivače u skladu sa uputstvima proizvođača.

Čišćenje/održavanje

Upozorenje

Opasnost od smrtnog ishoda!

Uređaj se napaja strujom. Postoji opasnost strujnog udara ukoliko dođete u kontakt sa aktivnim komponentama. Zbog toga obratite pažnju na:

- Isključite uređaj. Isključite uređaj sa napajanja (izvucite kabl).

- Nikada ne držite utikač za napajanje vlažnim rukama.
- Prilikom isključivanja utikača za napajanje iz utičnice, uvek držite sam utikač a nikada kabl za napajanje, jer u suprotnom može doći do oštećenja kabla za napajanje.
- Ne vršite nikakve tehničke izmene na uređaju ili dodatnoj opremi.
- Popravke i bilo kakve druge radove na uređaju mora izvršiti naša korisnički servis ili električar. Isto se odnosi i na zamenu kabla za napajanje (kada je to potrebno).
- Rezervni kabl za napajanje može da se poruči u našem korisničkom servisu.

Upozorenje

Rizik od trovanja!

Sredstva za čišćenje koja sadrže rastvore, na primer rastvor za čišćenje, mogu da otpuštaju otrovnu paru. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže rastvore.

Upozorenje

Opasnost od strujnog udara/ materijalne štete/oštećenja uređaja!

Ukoliko vlaga prodre u uređaj, to može da dovede do kratkog spoja uređaja.

Nemojte koristiti pranje pod pritiskom, čišćenje na paru,

crevo ili pištolj za prskanje da očistite svoj uređaj.

Upozorenje

Opasnost od povrede/ materijalne štete/oštećenja uređaja!

Upotreba rezervnih delova i opreme drugih brendova je opasna i može da dovede do povrede, materijalne štete ili oštećenja uređaja.

Iz bezbednosnih razloga, koristite isključivo originalne rezervne delove i opremu.

Pažnja!

Materijalna šteta/oštećenje uređaja

Sredstva za čišćenje i sredstva za prethodno tretiranje veša (na primer sredstva za uklanjanje fleka, sprejevi za pretpranje, i tako dalje) mogu da izazovu oštećenje ukoliko dođu u kontakt sa površinom uređaja. Zbog toga obratite pažnju na:

- Ne dozvolite da ova sredstva dođu u kontakt sa površinom uređaja.
- Uređaj čistite samo vodom i mekom, vlažnom krpom.
- Odmah uklonite ostatke deterdženta, spreja i sve druge ostatke.



Zaštita životne sredine

Ambalaža/stari uređaj



Ambalažu ukloniti na otpad ekološki ispravno. Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

Napomene za štednju

- Iskoristite maksimalnu količinu veša za dati program. Pregled programa → Prilog s uputstvom za upotrebu i postavljanje
- Normalno zaprljan veš prati bez predpranja.
- Kod malo do normalno zaprljanog veša štedite energiju i deterdžent za pranje veša. → *Strana 23*
- Temperature koje možete da izaberete odnose se na oznaku za negu na tekstilima. Temperature koje su izvedene u mašini mogu da odstupaju od njih, kako biste utvrdili optimalnu kombinaciju uštede energije i rezultata pranja.
- **Napomene za potrošnju energije i vode:** Prikazi daju informaciju o relativnoj visini potrošnje energije odnosno vode u izabranim programima. Što je više segmenata za prikaz vidljivo, toje veća dotična potrošnja. Tako možete da upoređujete potrošnje u programima prilikom izbora različitih podešavanja programa i odlučite se za podešavanje programa za uštedu energije odnosno vode.

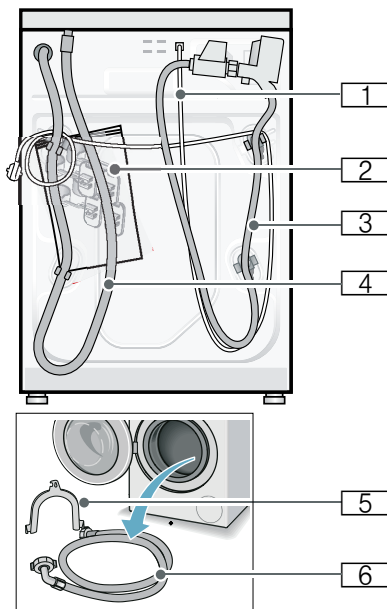


- Potrošnja energije
- Potrošnja vode
- **Režim uštede energije:** Osvetljenje displeja osetljivog na dodir se gasi posle nekoliko minuta, a taster treperi.
Za aktiviranje osvetljenja, pritisnite displej osetljiv na dodir.
Režim štednje energije se ne aktivira ako se odvija neki program.
- **Automatsko isključivanje** (samo pre startovanja programa odn. nakon završetka programa): Ukoliko se uređaj ne opslužuje duže vreme, on se automatski prebacuje u režim uštede energije. Radi uključivanja uređaja, ponovo pritisnite glavni prekidač.
- Ako će se veš posle toga sušiti u uređaju za sušenje veša, broj obrtaja centrifuge birati prema uputstvu proizvođača uređaja za sušenje.

Postavljanje i priključivanje

Obim isporuke

Uputstvo: Proverite da na mašini nema oštećenja u transportu. Oštećenu mašinu nemojte da puštate u rad. Ako imate primedbu obratite se trgovcu kod kojeg ste kupili aparat ili se obratite našoj servisnoj službi.



- 1** Napojni vod
- 2** Vreća:
 - Uputstvo za upotrebu i postavljanje
 - Pregled mesta servisne službe*
 - Garancija*
 - Kapice za otvore posle uklanjanja transportnih osigurača
 - Ključ za zavrtnje*
- 3** Dovodno crevo za vodu kod modela Aqua-Stop
- 4** Odvodno crevo za vodu

5 Krivak za fiksiranje odvodnog creva za vodu*

6 Dovodno crevo za vodu kod modela "Standard/Aqua-Secure"

* zavisno od modela

Dodatno je prilikom priključka odvodnog creva za vodu na sifon neophodna obujmica za crevo \varnothing 24 - 40 mm (specijalizovana trgovina).

Korisni alat

- Libela za ispravljanje
- Ključ za zavrtnje sa:
 - SW13 za otpuštanje transportnih osigurača i
 - SW17 za ispravljanje stopica uređaja

Sigurnosna uputstva



Upozorenje

Opasnost od povrede!

- Mašina za pranje veša ima veliku težinu. Budite oprezni prilikom podizanja/transporta mašine za pranje veša.
- U slučaju podizanja mašine za pranje veša za istaknute konstrukcione delove (na pr. vrata za punjenje) ovi konstrukcioni delovi se mogu slomiti i prouzrokovati povrede. Mašinu za pranje veša ne podizati za istaknute konstrukcione delove.
- Usled nestručnog polaganja creva i napojnih vodova postoji opasnost od spoticanja i povreda. Elastična creva i vodove položiti tako da ne postoji opasnost od spoticanja.

Pažnja!

Šteta na uređaju

Zamrznuta elastična creva se mogu iskidati/pući.

Mašinu za pranje veša ne postavljati u područjima gde postoji opasnost od mraza i/ili napolju.

Pažnja!

Štete od vode

Priključna mesta za dovodno i odvodno crevo za vodu su pod visokim pritiskom. Kako biste izbegli curenja ili oštećenja od vode, obavezno obratite pažnju na napomene u ovom poglavlju.

Uputstva

- Dodatno uz ovde navedena uputstva mogu važiti i posebni propisi nadležnih vodovodnih preduzeća i preduzeća za elektrodistribuciju.
- U sumnjivim slučajevima priključenje prepustiti stručnjaku.

Površina za postavljanje

Uputstvo: Stabilnost je važna da mašina za pranje veša ne šteta!

- Površina za postavljanje mora biti čvrsta i ravna.
- Nisu pogodni meki podovi/podne obloge.

Postavljanje na podnožje ili drvenu gredu

Pažnja!

Šteta na uređaju

Mašina za pranje veša prilikom centrifugiranja može šetati i iskrenuti se/pasti s postolja.

Stopice uređaja obavezno pričvrstite pomoću držača.

Br. za poručivanje WMZ 2200, WX 9756, Z 7080X0

Uputstvo: Kod tavanica od drvenih letvi mašinu za pranje veša postavite:

- po mogućstvu u ugao,
- na drvenu ploču koja je otporna na vodu (min. 30 mm debelu), koja je čvrsto zavrtnuta za pod.

Postavljanje na podijum sa fiokom

Br. za poručivanje podijuma: WMZ 20490, WZ 20490, WZ 20510, WZ 20520

Ugradnja ispod drugih elemenata/ugradnja aparata u kuhinjsku liniju

Upozorenje Opasnost po život!

U slučaju kontakta sa delovima koji provode napon postoji opasnost od strujnog udara. Nemojte da uklanjate pokrivnu ploču uređaja.

Uputstva

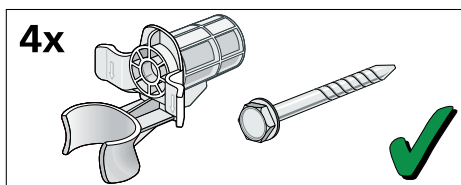
- Potrebna širina niše od 60 cm.
- Mašinu za pranje veša postavite samo ispod kontinuirane radne ploče koja je čvrsto spojena za susedne ormane.

Uklanjanje transportnih osigurača

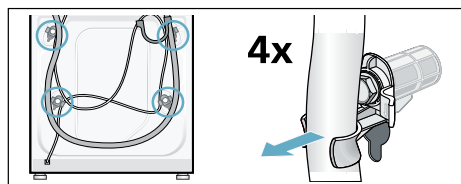
Pažnja! Šteta na uređaju

- Za transport je mašina osigurana transportnim osiguračima. Neuklonjeni transportni osigurači prilikom režima rada mašine mogu npr. da oštete bubanj. Pre prve upotrebe obavezno kompletno uklonite sva 4 transportna osigurača. Sačuvajte osigurače.
- Kako biste u slučaju nekog kasnijeg transporta izbegli oštećenja u transportu, pre transporta obavezno ponovo ugradite osigurače.

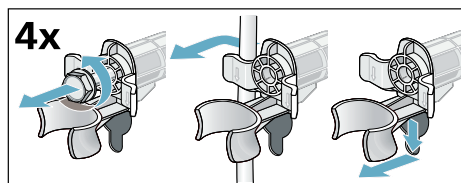
Uputstvo: Sačuvajte zavrtnje i čaure.



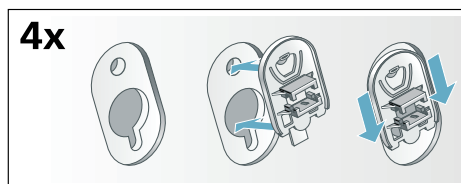
1. Creva izvadite iz držača.



2. Sva 4 zavrtnja za transportni osigurač odvrnite i sklonite. Uklonite čaure. Pri tome uzmite mrežni kabl iz držača.

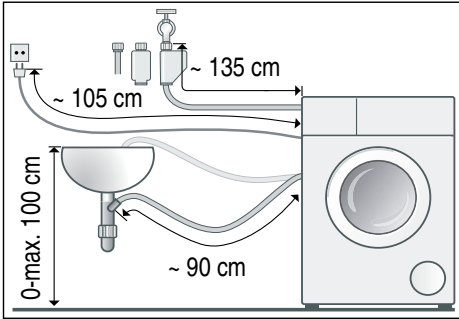


3. Umetnite zaštitne poklopce. Zaštitne poklopce čvrsto blokirajte pritiskom na zaustavnu kuku.

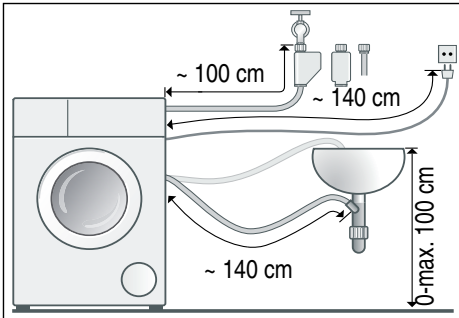


Dužine creva i kablova

■ Priključak s leve strane



■ Priključak s desne strane



Savet: Možete da ih dobijete kod specijalizovanih trgovaca/servisne službe:

- produžetak za Aquastop odnosno dovodno crevo za hladnu vodu (otprilike 2,50 m); br. za poručivanje WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0
- duže dovodno crevo (otprilike 2,20 m) za model "Standard"

Dovod vode

⚠ Upozorenje **Opasnost po život!**

U slučaju kontakta sa delovima koji provode napon postoji opasnost od strujnog udara.

Aquastop-sigurnosni ventil nemojte da utorite u vodu (sadrži električni ventil).

Prilikom priključka obratite pažnju na sledeće

Uputstva

- Mašinu za pranje veša puštajte u rad samo sa hladnom vodom za piće.
- Mašinu nemojte da priključujete na mešovitu bateriju bojlera za vodu bez pritiska.
- Upotrebljavajte samo isporučeno ili u ovlašćenoj specijalizovanoj trgovini nabavljeno dovodno crevo, nikako polovno dovodno crevo.
- Ne savijajte, ne gnječite, ne menjajte ili ne secite (čvrstoća nije više zagarantovana) dovodno crevo za vodu.
- Navojnice zatežite samo rukom. Ako se navojnice prejako zategnete alatom (klešta), navoji mogu da se oštete.

Optimalni pritisak vode u mreži cevi
najmanje 100 kPa (1 bar)

maksimalno 1000 kPa (10 bar)

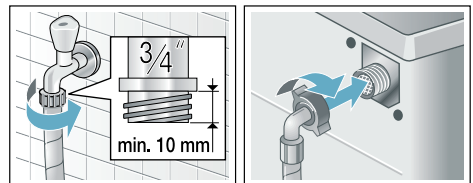
S otvorenom slavinom za vodu teče najmanje 8 l/min.

U slučaju većeg pritiska predspojite ventil za redukciju pritiska.

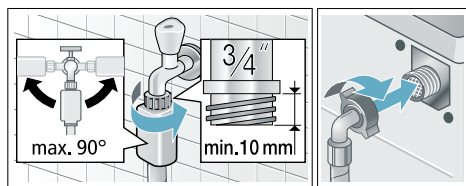
Priključak

Priključite dovodno crevo za vodu na slavinu za vodu ($\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm) i na uređaju (kod modela sa "Aquastop" nije neophodno, fiksno instalirano):

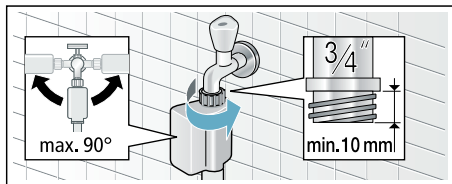
- Model: **Standard**



- Model: **Aqua-Secure**



■ Model: **Aquastop**



Uputstvo: Slavinu za vodu pažljivo otvorite i pritom proverite nepropustljivost priključnih mesta. Spojevi zavrtnjima su pod vodovodnim pritiskom.

Odvod vode

Upozorenje

Opasnost od opekotina!

Prilikom pranja na visokim temperaturama, u slučaju dodira sa vrelom sapunicom za pranje možete da se opečete, npr. prilikom ispušavanja vrele sapunice za pranje u umivaonik,. Ne dodirujte vrelu sapunicu za pranje.

Pažnja!

Šteta uzrokovana vodom

Odvodno crevo je pri ispušavanju pod pritiskom vode i može da sklizne iz umivaonika ili priključnog mesta. Odvodno crevo osigurajte od isklizavanja.

Pažnja!

Oštećenja na uređaju/oštećenja na tkaninama

Ako završetak odvodnog creva uranja u ispuštanu vodu, uređaj vodu može da ponovo usisa i da ošteti uređaj/tkanine. Pazite na to:

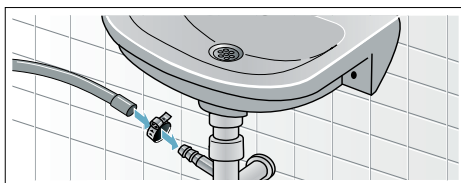
- da se ne zatvori zapušač odvoda umivaonika.
- da završetak odvodnog creva ne uroni u ispuštanu vodu.
- da voda protiče dovoljno brzo.

Uputstvo: Crevo za odvod vode nemojte da lomite ili istežete po dužini.

Priključak

■ Odvod u sifon

Priključno mesto mora biti osigurano crevnom obujmicom, \varnothing 24 - 40 mm (specijalizovana prodavnica).

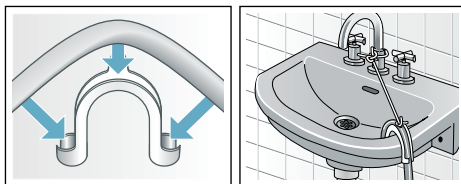


■ Odvod u umivaonik

Odvodno crevo osigurajte od isklizavanja.

Koleno se može dobiti u korisničkom servisu:

Broj elementa 00655300



■ Odvod u plastičnu cev sa gumenom navlakom ili u slivnik



Izravnavanje

Uređaj izravnajte pomoću libele.

Pojava jakog šuma, vibracije i "šetanje" mogu biti posledica nepravilnog izravnavanja!

1. Kontra navrtke otpustite pomoću ključa za zavrtnje u pravcu obrtanja kazaljke na satu.
2. Izravnavanje mašine za pranje veša proverite pomoću libele, eventualno korigujte. Visinu promenite obrtanjem stopica uređaja. Sve četiri stopice uređaja moraju da stoje čvrsto na podu.
3. Kontra navrtku čvrsto pritegnite za kućište. Stopicu pritom čvrsto držite i ne podešavajte je po visini. Kontra navrtke sve četiri stopice uređaja moraju da budu čvrsto zavrnute za kućište!



Električni priključak




Upozorenje Opasnost po život!

U slučaju kontakta sa delovima koji provode napon postoji opasnost od strujnog udara.

- Mrežni utikač nemojte nikada da dodirujete mokrim rukama.
- Mrežni kabl vucite samo za utikač, a nikada za kabl, pošto bi mogao da se ošteti.
- Mrežni utikač nemojte nikada da vučete za vreme režima rada.

Obratite pažnju na sledeće napomene i uverite se da:

Uputstva

- se podudaraju mrežni napon i podatak o naponu na mašini za pranje veša (pločica uređaja). Priključna vrednost kao i potrebni osigurač su navedeni na pločici aparata.
- je priključak mašine za pranje veša izvršen samo na naizmeničnu struju preko propisno instalirane utičnice sa zaštitnim kontaktom.
- mrežni utikač i utičnica odgovaraju.
- je presek kabla dovoljan.
- sistem uzemljenja je propisno instaliran.
- zamenu napojnih vodova (ako je potrebno) vrši samo stručni električar. Rezervni mrežni kabl možete da dobijete kod servisne službe.
- nisu upotrebljeni višestruki utikači/spojnice i produžni kablovi.
- da je prilikom upotrebe prekidača za zaštitu od pogrešne struje primenjen samo tip sa ovim znakom . Samo ovaj znak garantuje ispunjenje propisa koji danas važe.
- Utikač za napajanje mora da bude dostupan u svakom trenutku. Ukoliko to nije moguće, kako bi se ispoštovali odgovarajući bezbednosni propisi, mora da se ugradi prekidač (2-polni prekidač) u trajnu instalaciju u skladu sa propisima za električnu instalaciju.
- Mrežni kabl nemojte da savijate, gnječite, menjate, presecate ili dovodite u dodir sa izvorima toplote.

Pre prve upotrebe

Mašina za pranje veša je detaljno ispitana pre napuštanja fabrike. Da biste uklonili eventualne ostatke vode za ispitivanje, prvi put perite **bez** veša.


Uputstva

- Mašina za pranje veša **mora biti postavljena i priključena** na stručan način → *Strana 12*
- Oštećenu mašinu nikada nemojte da puštate u rad. Obavestite svoj korisnički servis.

Pripremni radovi:

1. Proverite mašinu.
2. Skinite zaštitnu foliju sa maske za rukovanje.
3. Utaknite mrežni utikač.
4. Otvorite slavinu za vodu.

Program pustite u rad bez veša:

1. Uključite uređaj.
2. Zatvorite vrata mašine (ne stavljajte veš!).
3. Podesite program **Pulizia cestello 90 °C**.
4. Otvorite fioku za deterdžent.
5. Oko 1 litar vode napunite u pregradu II.
6. Sipajte prašak za veš u pregradu II.
Uputstvo: Da bi se izbeglo stvaranje pene, upotrebite samo polovinu količine deterdženta koju je preporučio proizvođač deterdženta. Nemojte upotrebljavati deterdžent za pranje vune i finog veša.
7. Zatvorite fioku za deterdžent.
8. Pritisnite taster .
9. Na završetku programa isključite uređaj.

Vaša mašina za pranje veša je sada spremna za rad.

Transport

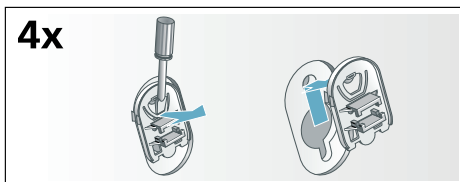
npr. prilikom selidbe

Pripremni radovi:

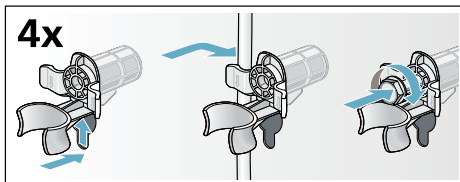
1. Zatvoriti slavinu za vodu.
2. Isključiti pritisak vode u dovodnom crevu.
Održavanje - Sito u dovodu vode → *Strana 40*
3. Ispustite preostalu sapunicu.
Održavanje - Pumpa za sapunicu zapušena
4. Mašinu za pranje veša odvojite od električne mreže.
5. Demontirajte creva.

Ugradite transportne osigurače:

1. Zaštitne poklopce skinite i sačuvajte. Eventualno upotrebite odvijač.



2. Umetnite sve 4 čaure. Mrežni vod pričvrstite za držače. Umetnite i čvrsto zategnite zavrtnje.



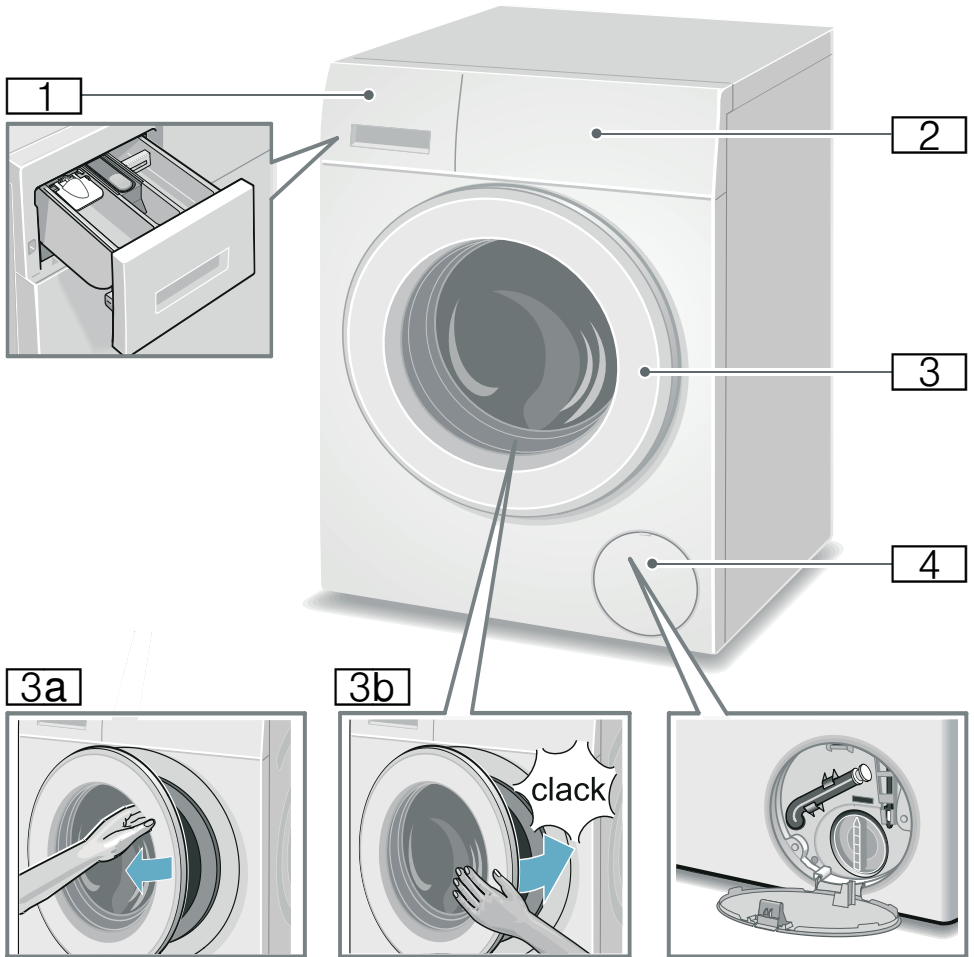
Pre ponovnog puštanja u rad:

Uputstva

- **Obavezno** uklonite zaštitnu opremu za transport!
- Da biste sprečili da prilikom sledećeg pranja neiskorišćeni deterdžent dospe u odvod: približno 1 litru vode ulijte u pregradu II, izaberite program **Scarico acqua** i pokrenite ga.

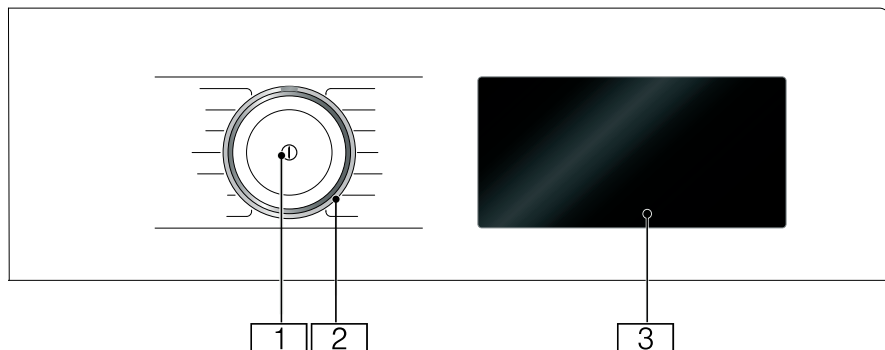
Upoznavanje uređaja

Mašina za pranje veša



- 1** Fioka za deterdžent
→ *Strana 32*
- 2** Komandni elementi
- 3** Vrata mašine sa drškom
- 3a** Otvaranje vrata mašine
- 3b** Zatvaranje vrata mašine
- 4** Poklopac za servisiranje

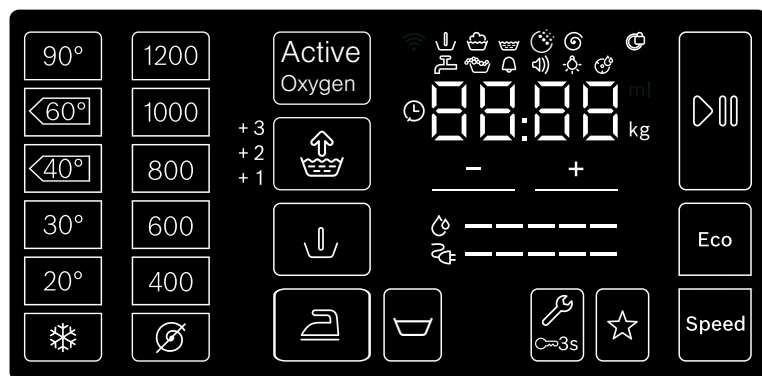
Komandni elementi






- 1 Glavni prekidač**
Pomoću tastera ① uključujete i isključujete uređaj.
- 2 Birač programa**
Birač programa možete da okrećete u oba smera (levo i desno).

















- 3 Displej osetljiv na dodir**
Ovde se prikazuju informacije o programu i mogućnosti izbora za podešavanja a podešavanja možete da izaberete pritiskanjem uokvirenih ili podvučenih područja.

Sadržaj displeja osetljivog na dodir



Polja prikaza i komandna polja	Prikaz podešenih vrednosti	Podešavanje
90°, 60°, 40°, 30°, 20°, ❄️		Temperatura u °C; ❄️ = hladno
1400*, 1200, 800, 600, 400, ∅		Broj obrtaja centrifuge; ∅ = bez centrifugiranja
ActiveOxygen		ActiveOxygen (Aktivsauerstoff-liječenje)
* maksimalni broj obrtaja centrifuge u zavisnosti od uređaja		

Polja prikaza i komandna polja	Prikaz podešenih vrednosti	Podešavanje
Speed		SpeedPerfect
Eco		EcoPerfect
	+1, +2, +3, isključeno	Voda&Ispiranje+; + dodatni ciklusi ispiranja
		Zaštita od gužvanja.
		Pretpranje
		Zaustavljanje ispiranja = bez završnog centrifugiranja
 3s		Zaštita za decu / Blokada komandnih polja
		Program memorije
		Start / Pauza
	   	Osnovna podešavanja: signal uputstva, komandni signal, osvetljenost ekrana osetljivog na dodir, funkcija podsećanja za negu bubnja
+ , -	Promena vrednosti podešavanja Uputstvo: Kod višestepenih vrednosti podešavanja, pritiskanjem dugmeta i zadržavanjem na + , - , vrednosti podešavanja automatski prelaze na krajnju vrednost. Ako još jednom pritisnete dugme, ponovo možete da promenite vrednosti podešavanja.	
* maksimalni broj obrtaja centrifuge u zavisnosti od uređaja		

ostali prikazi	Informacije o
 -----	Potrošnja energije
 -----	Potrošnja vode
     	Status programa: pretpranje, pranje, ispiranje, aktivni kisik faze, centrifugiranje
	Vrata za punjenje zaključana
	Slavina za vodu zatvorena / pritisak vode suviše nizak
	Prepoznata pena
 :   	Trajanje programa npr. 1:51; program se završava npr. za  8,5 h; preporučeno punjenje npr. 9,0 kg; status programa npr. Kraj



Veš

Pripremanje veša

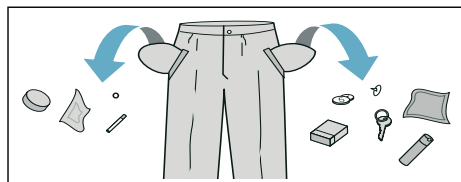
Pažnja!

Šteta na uređaju/šteta na tekstilima

Strana tela (npr. kovani novac, kancelarijske klamerice, igle, ekseri) mogu da oštete veš ili komponente mašine za pranje veša.

Iz tog razloga obratite pažnju na sledeće napomene prilikom pripreme Vašeg veša:

- Isprazniti džepove.



- Paziti na metale (kancelarijske spajalice itd.) i ukloniti ih.
- Osetljiv veš (čarape, grudnjake sa žicom itd.) prati u mreži/vreći.
- Zatvoriti patent-zatvarače, zakopčati navlake.
- Iščetkati pesak iz džepova i manžeta.
- Ukloniti kukice za zavese ili ih vezati u mrežu/vreću.

Sortiranje veša

Vaš veš sortirajte u skladu sa napomenama za negu i podacima proizvođača na etiketi o nezi prema:

- vrsti tkanine/vlakna
- boji
 - Uputstvo:** Veš može da se oboji. Beli i obojeni veš perite odvojeno. Novi obojeni veš prvi put operite zasebno.
- Nečistoća
 - Zajedno perite veš sa istim stepenom nečistoće.

Nekoliko primera za stepene nečistoće ćete naći → *Strana 23*

- **lako:** nema predpranja, eventualno birajte podešavanje **SpeedPerfect**
- **normalno**
- **jako:** napunite manje veša, birajte program sa predpranjem
- **fleke:** fleke uklanjajte/tretirajte dok su još sveže Najpre natapkaajte sapunicom/nemojte da trljate. Zatim komade veša operite pomoću odgovarajućeg programa. Tvrđokorne/sasušene fleke ponekad možete da uklonite višestrukim pranjem.
- Simboli na etiketama o nezi
 - Uputstvo:** Brojevi u simbolima ukazuju na maksimalnu temperaturu za pranje koja može da se upotrebi.



Namenjeno za normalan proces pranja; npr. program "Pamuk"




Neophodan pažljiv proces pranja; npr. program "Lako za održavanje"



Neophodan naročito pažljiv proces pranja; npr. program "Fini veš/svila"



Namenjen za ručno pranje, npr. program  Vuna



Veš ne perite u mašini.

Deterdžent za pranje veša

Pravilan izbor deterdženta za pranje veša

Za pravilan izbor deterdženta za pranje veša, temperature i tretmana veša odlučujuća je oznaka za negu. → takođe www.sartex.ch

Na www.cleanright.eu ćete pronaći mnoštvo drugih informacija o deterdžentima za pranje veša, sredstvima za negu i čišćenje za privatnu upotrebu.

- **Deterdžent za potpuno pranje veša sa optičkim izbeljivačima**
namenjen za beli veš od lana i pamuka otporna na iskuvavanje
Program: Pamuk / hladno - maks. 90 °C
- **Deterdžent za pranje šarenog veša bez sredstva za beljenje i optičkih izbeljivača**
namenjen za šareni veš od lana ili pamuka
Program: Pamuk / hladno - maks. 60°C
- **Deterdžent za pranje šarenog/finog veša bez optičkih izbeljivača**
namenjen za šareni veš od vlakana lakih za održavanje, sintetike
Program: Lako za održavanje / hladno - maks. 60°C
- **Deterdžent za pranje finog veša**
namenjen za osetljive fine tekstile, svilu ili viskozu
Program: Fino/svila / hladno - maks. 40°C
- **Deterdžent za pranje vunog veša**
namenjen za vunu
Program vuna / hladno - maks. 40°C

Štednja energije i deterdženta za pranje veša

























Kod lako i normalno zaprljanog veša možete da štedite energiju (redukcija temperature pranja) i deterdžent za pranje veša.

Štednja	Nečistoća/napomena
<p>Redukovana temperatura i količina deterdženta za pranje veša prema preporuci za doziranje</p>  <p>Temperatura prema etiki sa uputstvom za negu i količina deterdženta za pranje prema preporuci za doziranje/jaka nečistoća</p>	<p>lako Nečistoća i mrlje se ne primećuju. Komadi odeće su poprili miris tela, npr.:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ laka letnja/sportska odeća (nošena malo časova) ■ majice, košulje, bluže (nošene do 1 dan) ■ gostinjska posteljina i peškiri (korišćeni 1 dan) <p>normalno Nečistoća vidljiva/ili mogu da se prepozna nešto lakih fleka, npr.:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ majice, košulje, bluže (preznojene, više puta nošene) ■ peškiri za ruke, posteljina (korišćeni do 1 nedelju) <p>jako Nečistoća i/ili mrlje jasno vidljivi npr. krpe za posuđe, dečji veš, radna odeća</p>








Uputstvo: Prilikom doziranja svih deterdženata za pranje veša/pomoćnih sredstava/sredstava za negu i čišćenje molimo da se obavezno pridržavate napomena proizvođača i napomena.
→ *Strana 32*



























Pregled programa






Programi na biraču programa

Program/vrsta veša/napomene	Podešavanja
Naziv programa Kratko objašnjenje programa odn. za koje je tkanine pogodan.	maks. punjenje može da se bira Temperatura  = hladno) može da se bira Broj obrtaja centrifuge**;  = zaustavljanje ispiranja,
Cotone otporne tkanine, pamučne ili lanene tkanine otporne na iskuvanje Uputstvo: Podešavanje SpeedSpeed odgovarajuće kao kratak program za lako zaprljan veš.	Podešavanja programa koja dodatno mogu da se biraju max. 9.0 kg /5.0* kg  - 90 °C 400 - 1400** obr./min Eco, Speed,  ,  ,  ,  , ActiveOxygen****
Pamuk eco otporne tkanine, pamučne ili lanene tkanine otporne na iskuvanje; Energetski efikasno pranje zahvaljujući smanjenoj temperaturi kod uporedivog učinka pranja prema programu Cotone . Uputstvo: Temperatura pranja je niža od izabrane temperature. Ako želite da postignete određenu temperaturu sapunice, opcionalno izaberite program Cotone sa višom temperaturom.	max. 9.0 kg  - 90 °C 400 - 1400** obr./min  ,  ,  ,  , ActiveOxygen****
Jednostavno za čišćenje Tkanine od sintetike ili mešovitih vlakana	max. 4.0 kg  - 60 °C  - 1200 obr./min Eco, Speed,  ,  ,  ,  , ActiveOxygen****
Mix mešovito punjenje koje se sastoji od pamuka i sintetike	max. 4.0 kg  - 40 °C  - 1400** obr./min Eco, Speed,  ,  ,  ,  , ActiveOxygen
* redukovano punjenje u slučaju podešavanja SpeedSpeed ** maks. broj obrtaja centrifuge u zavisnosti od modela *** program zavisi od modela **** može da se izabere kod temperatura pranja do 40 °C	


Program/vrsta veša/napomene	Podešavanja
Delikates / Svila za osetljive tekstile koje mogu da se peru npr. od svile, satena, sintetike ili mešovutih vlakana (npr. svilene bluže, šal) Uputstvo: Upotrebljavajte deterdžent za pranje veša, koji je pogodan za mašinsko pranje finog veša ili svile.	max. 2.0 kg - 40 °C - 800 obr./min Eco, Speed, , , , , ActiveOxygen
Vuna tkanine pogodne za ručno ili mašinsko pranje od vune ili sa udelom vune; naročito blag program pranja da bi se izbeglo skupljanje veša, duže programske pauze (tkanine miruju u sapunici za pranje) Uputstva <ul style="list-style-type: none"> ■ Vuna je životinjskog porekla, npr. od angore, alpake, lame, ovce. ■ Koristite deterdžent pogodan za mašinsko pranje veša za vunu. 	max. 2.0 kg - 40 °C - 800 obr./min
Centrifugiranje/ispumpavanje / / kombinovani posebni program za ispiranje i centrifugiranje veša i ispumpavanje vode za ispiranje Uputstvo: Kod ovog programa fabrički je aktiviran taster .	- - - 1400** obr./min , ,
Ukoliko je potrebno samo centrifugiranje: Deaktivirajte taster i prema potrebi prilagodite broj obrtaja centrifuge. Ako je potrebno samo pumpanje vode: Deaktivirajte taster Voda&Ispiranje+ i izaberite broj obrtaja centrifuge .	
Super 15/30' * poseban kratak program oko 15/30 minuta, pogodan za lako zaprljane male partije veša Uputstvo: Kod podešavanja Speedizvršava se program Super 15.	max. 2.0 kg / 3.5 kg - 40 °C - 1200 obr./min Speed, \$
* redukovano punjenje u slučaju podešavanja SpeedSpeed ** maks. broj obrtaja centrifuge u zavisnosti od modela *** program zavisi od modela **** može da se izabere kod temperatura pranja do 40 °C	

Program/vrsta veša/napomene	Podešavanja
<p>ActiveOxygen Refresh </p> <p>mešovito punjenje koje se sastoji od pamuka, sintetike, svile, satena, vune;</p> <p>Program za uklanjanje mirisa, na primer, od cigareta ili kuvanja</p> <p>Uputstva</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Pridržavati se maks. punjenja. ■ Nema programa za pranje/ništa za uklanjanje fleka i znoja. ■ Stavljati isključivo suv veš. ■ Pre nego što stavite veš, ako je potrebno, obrišite bubanj, takođe ga i okrenite, kako biste odstranili svu vodu. 	<p>max. 1.0 kg</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p>
<p>Pulizia cestello</p> <p>Program za čišćenje i negu bubnja i rezervoara za sapunicu,</p> <p>Izvršite program, na primer:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ pre prvog korišćenja, ■ ako često perete veš na niskim temperaturama (40 °C i nižim) ili ■ ako se javi neprijatan miris nakon dužeg odsustva. <p>Uputstva</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Pokazna lampica Pulizia cestello treperi, ako duže vreme niste koristili nijedan program sa 60 °C ili višim temperaturama. ■ Program pustite bez veša. ■ Koristite deterdžent u prahu ili deterdžent koji sadrži izbeljivač. Radi izbegavanja stvaranja pene upotrebite samo polovinu količine deterdženta za pranje veša koju je preporučio proizvođač deterdženta za pranje veša. Nemojte da upotrebljavate deterdžent za pranje vune i finog veša. 	<p>0 kg</p> <p>90 °C</p> <p>1200 obr./min</p> <p>ActiveOxygen</p>
<p>*** Jeans / Tamno pranje</p> <p>tamne tkanine od pamuka i tamne tkanine koje se lako neguju;</p> <p>Tkanine perite tako da unutrašnja strana bude okrenuta spolja.</p>	<p>max. 3.5 kg</p> <p> - 40 °C</p> <p> - 1200 obr./min</p> <p>Eco, Speed, , , , , ActiveOxygen****</p>
<p>* redukovano punjenje u slučaju podešavanja SpeedSpeed</p> <p>** maks. broj obrtaja centrifuge u zavisnosti od modela</p> <p>*** program zavisi od modela</p> <p>**** može da se izabere kod temperatura pranja do 40 °C</p>	

Program/vrsta veša/napomene	Podešavanja
Higijena otporne tkanine od pamuka ili lana Uputstvo: Naročito pogodan za visoke higijenske zahteve ili za veoma osetljivu kožu zbog dužeg pranja na određenoj temperaturi, kao i zbog višeg nivoa vode i dužeg ispiranja.	max. 6.5 kg  - 60 °C 400 - 1400** obr./min Eco, Speed,  ,  ,  ,  , ActiveOxygen****
*** Sportska Tkanine od mikrovlakana za sport i slobodno vreme Uputstva <ul style="list-style-type: none"> ■ Veš ne sme da se tretira omekšivačem. ■ Pre pranja fioku za deterđent za pranje veša (sve pregrade) temeljno očistite od ostataka omekšivača. 	max. 2.0 kg  - 40 °C  - 800 obr./min Eco, Speed,  ,  ,  ,  , ActiveOxygen
*** pokrivač tkanine napunjene sintetičkim vlaknima, jastuci, štepana ili dnevnica; takođe namenjen i za predmete sa perjanim punjenjem Uputstvo: Velike delove pojedinačno prati. Upotrebljavajte fini deterđent za pranje veša - obratite pažnju na oznaku za negu. Deterđent za pranje veša štedljivo dozirati.	max. 2.5 kg (Daunen max. 2.0 kg)  - 60 °C  - 1200 obr./min Eco, Speed,  ,  , ActiveOxygen****
*** Noćni pranje posebno tih program pranja za pranje u toku noći, pogodan za tkanine od pamuka, lana, sintetike ili mešovitih vlakana Uputstva <ul style="list-style-type: none"> ■ deaktiviran završni signal, ■ preliminarno podešen redukovan broj obrtaja završnog centrifugiranja i skraćeno vreme pranja 	max. 4.0 kg  - 40 °C  - 1200 obr./min Eco, Speed,  ,  ,  ,  , ActiveOxygen
*** Donje rublje za osetljive tkanine koje se mogu prati npr. od somota, čipke, svile ili satena	max. 1.0 kg  - 40 °C  - 600 obr./min Eco, Speed,  ,  ,  , ActiveOxygen
* redukovano punjenje u slučaju podešavanja SpeedSpeed ** maks. broj obrtaja centrifuge u zavisnosti od modela *** program zavisi od modela **** može da se izabere kod temperatura pranja do 40 °C	

Program/vrsta veša/napomene	Podešavanja
Shirt / business košulje/bluze koje se ne peglaju od pamuka, lana, sintetike ili mešovitih vlakana	max. 2.0 kg ☀ - 60 °C ⌚ - 800 obr./min
Uputstva ■ Kod podešavanja Zaštita od gužvanja ,  košulje/bluze se samo centrifugiraju, okačite posve mokro. —> Efekat samoispravljanja ■ Košulje/bluze od svile/osetljivih materijala perite u Delikates / Svila programu.	Eco, Speed,  ,  ,  ,  , ActiveOxygen****
* redukovano punjenje u slučaju podešavanja Speed Speed ** maks. broj obrtaja centrifuge u zavisnosti od modela *** program zavisi od modela **** može da se izabere kod temperatura pranja do 40 °C	

ActiveOxygen Refresh

ActiveOxygen Refresh  je inovativni program za osvežavanje veša i za uklanjanje mirisa (npr. mirisa cigareta i kuhinjskih mirisa). Tkanine natopljene znoju se moraju oprati.

U ovom programu vaš veš se tretira samo aktivnim kiseonikom i vodenom maglinom bez dodavanja deterdženta.

Aktivni kiseonik je posebni oblik kiseonika. On efikasno umanjuje mirise.



Program je pogodan za sve tkanine i vrste vlakana, kao i za tkanine koje se smeju čistiti samo profesionalno.

Nakon pokretanja programa, bubanj u uređaju se osvetljava a nastala maglina je vidljiva.

Na završetku programa izvadite veš iz bubnja i kratko ga protresite.


Uputstva

- Ostavite malo otvorena vrata za punjenje veša i fioku za deterdžent ako se uređaj ne koristi.
—> *Strana 38*

- Efekat tretmana aktivnog kiseonika je manji ako je bubanj zaprljan. Redovno izvršavajte program **Pulizia cestello**.
- Naknadno dodavanje veša nije moguće posle pokretanja programa.
- Pri izboru i prekidu programa vrata za punjenje ostaju blokirana, sve dok aktivni kiseonik ne bude razgrađen. To može da potraje do 25 minuta. Tokom tog vremena trepere oba simbola  i . Nakon toga se vrata za punjenje automatski otključavaju.

Štirkanje

Uputstvo: Veš se ne smete da tretirate omekšivačima.




Štirkanje je moguće pomoću tečnog štirka u programima Ispiranje i Pamuk. Štirak dozirajte prema podacima proizvođača u komoru  (pre toga po potrebi očistite).

Bojenje/dekolorisanje

Bojite samo u meri uobičajenoj za domaćinstvo. So može da ošteti prohrom! Obratite pažnju na predodžbe proizvođača sredstva za bojenje.

Veš **nemojte** da dekolorišete u mašini za pranje veša!

Omekšavanje

1. Uključite uređaj.
2. Izaberite program **Cotone 20°C**.
3. Omekšivač/deterdžent za pranje veša napunite u pregradu **II** prema podacima proizvođača.
4. Pritisnite taster .
5. Posle približno 10 minuta pritisnite taster  da biste zaustavili program.
6. Posle željenog vremena za namakanje ponovo pritisnite taster  ako program treba da se nastavi dalje ili da se promeni.

Uputstva

- Ubacite veš iste boje.
- Dodatni deterdžent za pranje veša nije potreban, ceđ za namakanje se koristi i za pranje.

P+ Preliminarna podešavanja programa

Preliminarna podešavanja programa se prikazuju posle izbora programa na displeju osetljivom na dodir i mogu da se promene.

Pregled svih mogućih podešavanja programa možete da nađete u prilogu sa uputstvom za upotrebu i postavljanje.


Temperatura

Pre i tokom programa u zavisnosti od napretka programa možete da promenite podešenu temperaturu.

Temperatura koju možete maksimalno da podesite zavisi od izabranog programa.

Broj obrtaja centrifuge

U zavisnosti od napretka programa, pre i za vreme programa možete da promenite broj obrtaja centrifugiranja (u obr./min; obrtaja po minutu).

Podešavanje  : Bez centrifugiranja, voda se samo ispumpava. Mokar veš ostaje u bubnju, npr. veš koji ne treba da se centrifugira.

Maksimalni podesivi broj obrtaja zavisi od izabranog programa i modela.

Gotovo za-vreme



Nakon izbora programa, prikazuje se njegovo trajanje, npr. **1:51** (u h:min (sati:minuti)).

Pre startovanja programa, možete da odložite vreme završetka programa za maksimalno 24h (h=sat) i to u koracima od po 30 minuta.

Nakon startovanja programa, prikazuje se izabrano vreme, npr. **8.5h** i odbrojava se do početka programa pranja. Tada se prikazuje trajanje programa.

Uputstvo: Trajanje programa se prilagođava automatski, dok program teče. Promene u preliminarnim podešavanjima programa odnosno podešavanjima programa, detekciji pene, detekciji disbalansa, punjenju ili nečistoći, mogu da dovedu takođe do promene u trajanju programa.

Nakon pokretanja programa, dok se odbrojava vreme, to možete promeniti na sledeći način:

1. Pritisnite komandno polje .
2. Pritiskom na + ili – menja se vreme.
3. Ponovo pritisnite .

Posle starta programa, dok ističe trajanje programa, po potrebi, veš možete naknadno da ubacite ili da ga izvadite. → *Strana 34*

Program memorije



Ovde možete da memorišete izabrani program sa vašim omiljenim podešavanjima .

Za memorisanje:

1. Uključite uređaj.
2. Izaberite program.
3. Promenite podešavanja i/ili izaberite dodatna podešavanja.
4. Pritisnite komandno polje ☆ i držite ga pritisnuto oko 3 sekunde.

Program je memorisan, ako sva podešavanja kratko trepere.

Za korišćenje memorisanog programa, nakon podešavanja uređaja kratko pritisnite ☆.

Za promenu memorisanog programa nakon izbora novog podešavanja, ponovo pritisnite ☆ i držite tako oko 3 sekunde.

Dodatna podešavanja programa

Pregled svih dodatnih podešavanja u zavisnosti od programa možete pronaći u prilogu uputstvu za upotrebu i postavljanje.

ActiveOxygen

Dodatno tretiranje veša aktivnim kiseonikom pre pranja i pre poslednjeg ispiranja za temeljno uklanjanje bacila i bakterija.

Uputstva

- Može da se izabere kod temperatura pranja do 40 °C.
- U programu Pulizia cestello uvek može da se izabere.

SpeedPerfect

Speed

Za vremenski kraće pranje uz uporediv efekat pranja, ali sa većom potrošnjom energije za izabrani program bez podešavanja SpeedPerfect.

Uputstvo: Ne prekoračujte maksimalnu količinu veša u bubnju.

EcoPerfect

Eco

Pranje sa optimalnom potrošnjom energije smanjenjem temperature uz uporediv učinak pranja za izabrani program bez podešavanja EcoPerfect.

Zaštita od gužvanja.



Smanjuje gužvanje specijalnim centrifugiranjem sa rastresanjem nakon

toga i smanjenim brojem obrtaja centrifuge.

Uputstvo: Preostala vlažnost veša povišena.

Voda&Ispiranje+



Podešene vrednosti

+1 + 1 ciklus ispiranja
 +2 + 2 ciklusa ispiranja
 +3 + 3 ciklusa ispiranja
 isklj. Opozvano podešavanje

Viši nivo vode i dodatni ciklusi ispiranja u zavisnosti od programa, duže trajanje programa. Posebno za osetljivu kožu i/ili u područjima sa vrlo mekom vodom.

Broj zaista sprovedenih ciklusa ispiranja zavisi od broja koji svaki program sprovodi u svojim osnovnim podešavanjima.

Pretpranje



Za jako zaprljani veš.

Uputstvo: Deterđent za pranje veša podelite u komore I i II.

Zadržavanje ispiranja



Bez završnog centrifugiranja, veš ostaje u vodi posle zadnjeg postupka ispiranja.

Zaustavljanje ispiranja možete da izaberete, kako biste izbegli gužvanje, ako na završetku programa veš nećete odmah da izvadite iz mašine za pranje veša.

Za nastavak/završetak programa
 → *Strana 35*

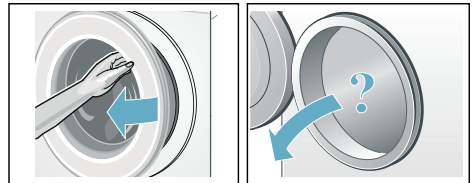


Rukovanje uređajem

Priprema mašine za pranje veša

Uputstvo: Mašinu za pranje veša **morate stručno da postavite i priključite** od → *Strana 12*

1. Utaknite mrežni utikač.
2. Otvorite slavinu za vodu.
3. Otvorite vrata za punjenje.
4. Proverite da li je bubanj u potpunosti ispražnjen. Po potrebi ga ispraznite.



Uključivanje uređaja/biranje programa

Pritisnite taster . Uređaj je uključen.

Posle toga se uvek prikazuje fabrički preliminarno podešen program **Cotone**.

Trenutna podešavanja i informacije o programu su potpuno osvetljene, dok prikaz treperi.

Podešavanja, koja se mogu izabrati, svetle polovinom osvetljenosti.

Uputstva

- Kratkotrajno treperenje prikaza , ukazuje na to da će program **Pulizia cestello** ili bilo koji drugi program biti izvršen sa temperaturom pranja od 60 °C.
- Ukoliko prikaz 3s treperi, znači da je aktivna zaštita za decu. Njega morate najpre da deaktivirate, pre nego što vršite podešavanja odn. startujete program.
 → *Strana 34*

Kod uređaja sa **unutrašnjim osvetljenjem bubnja**:

Posle uključivanja uređaja, posle otvaranja i zatvaranja vrata za punjenje kao i posle starta programa bubanj se osvetljava. Osvetljenje se automatski gasi.

Možete:

- da koristite ovaj program i stavite veš. → *Strana 32*
- ili da izaberete neki drugi program. Pregled svih programa možete da nađete u prilogu sa uputstvom za upotrebu i postavljanje.
- ili da promenite preliminarna podešavanja programa. → *Strana 32*
- i/ili da izaberete dodatna podešavanja programa. → *Strana 32*

Promena preliminarnih podešavanja programa

Za izmenu trenutnih podešavanja, pritisnite željeno komandno polje, te odgovarajući prikaz postaje potpuno osvetljen.

Vreme do završetka možete da promenite pritiskanjem + ili -.

Preliminarna podešavanja programa → *Strana 29*

Izbor dodatnih podešavanja programa

Izborom dodatnih podešavanja, proces pranja možete da još bolje prilagodite vešu.

Pritisnite željeno komandno polje, odgovarajući prikaz postaje potpuno osvetljen.

Dodatna podešavanja programa → *Strana 30*

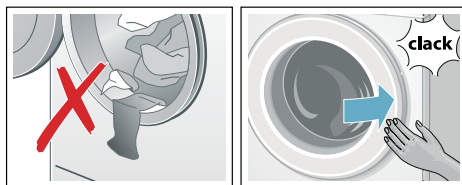
Stavljanje veša u bubanj

Upozorenje **Opasnost po život!**

Komadi veša koji su prethodno tretirani sredstvima za čišćenje koja sadrže rastvarače, npr. sredstvo za uklanjanje mrlja/benzin za čišćenje, nakon punjenja mogu da izazovu eksploziju. Takve komade veša prethodno dobro isperite rukom.

Uputstva

- Mešajte velike i male komade veša. Komadi veša različite veličine bolje se raspoređuju prilikom centrifugiranja. Pojedinačni komadi veša mogu izazvati neuravnoteženost.
 - Pridržavajte se navedene maks. količine veša. Preterano punjenje umanjuje rezultat pranja i podstiče gužvanje.
1. Prethodno sortirane komade veša stavite u bubanj mašine za pranje tako da ne budu složeni.
 2. Vodite računa da se komadi veša ne zaglave između vrata za punjenje i gumene manžetne i zatvorite vrata mašine.



Doziranje i punjenje deterđenta za pranje veša i sredstva za negu

Pažnja! **Oštećenje uređaja**

Sredstva za čišćenje i sredstva za pripremni tretman veša (npr. sredstva za skidanje fleka, sprej za pretpranje, ...)

u slučaju dodira sa njima mogu da oštete površine mašine za pranje veša. Ova sredstva ne dovode u dodir sa površinama mašine za pranje veša. Po potrebi, ostatke raspršene magline i druge ostatke/kapljice odmah obrišite vlažnom krpom.

Doziranje

Deterdžent za pranje veša i sredstvo za negu dozirajte u skladu:

- sa tvrdoćom vode; to možete da saznate kod vaše vodovodne službe
- sa podacima proizvođača na ambalaži,
- sa količinom veša
- sa stepenom zaprljanja
→ *Strana 23*

Punjenje

Upozorenje Iritacija očiju/kože!

Prilikom otvaranja fiok za deterdžent za pranje veša za vreme rada, deterdžent za pranje veša/sredstvo za negu može prsnuti napolje.

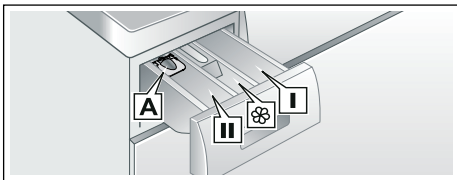
Pažljivo otvorite fioku.


Ako deterdžent za pranje veša/sredstvo za negu dođe u kontakt sa očima ili kožom, temeljno ga isperite.

Ako ga slučajno progutate, potražite savet lekara.

Uputstvo: Guste omekšivače i sredstva za održavanje oblika razredite vodom, jer se time sprečavaju začepjenja u sistemu vodova mašine za pranje veša.

Deterdžent za pranje veša i sredstvo za negu sipajte u odgovarajuće komore:



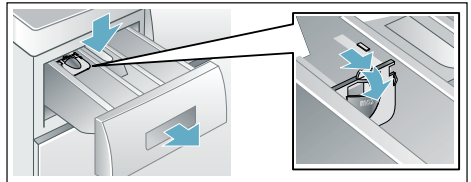
Pomoć za doziranje A	za tečni deterdžent za pranje veša
Pregrada II	deterdžent za glavno pranje veša, omekšivač vode, sredstvo za izbeljivanje veša, so za uklanjanje fleka
Pregrada 	omekšivač za veš, štirak, maks nemojte da prekoračite
Pregrada I	Deterdžent za pretpranje veša

1. Fioku za deterdžent izvucite do kraja.
2. Napunite deterdžent za pranje veša i/ili sredstvo za negu.
3. Zatvorite fioku za deterdžent za pranje veša.

Pomoć za doziranje tečnog deterdženta


Za doziranje tečnog deterdženta za pranje veša pozicionirajte pomoć za doziranje:


1. Izvucite fioku za deterdžent. Pritisnite umetak i sasvim izvucite fioku.
2. Pomoć za doziranje gurnite napred, spustite nadole i uklopite.
3. Ponovo umetnite fioku.




Uputstvo: Pomoć za doziranje nemojte da upotrebljavate kod želatinastih deterdženata za pranje veša i praška za pranje veša i kod programa sa pretpranjem odnosno ako ste izabrali opciju "Gotovo za vreme".

Startovanje programa

Pritisnite komandno polje .

Program startuje i prikaz  trajno svetli.

Vrata za punjenje se zaključavaju i odgovarajući prikaz  svetli.


Tokom trajanja programa, prikazuju se aktuelne informacije o programu:

- Vreme do završetka odn. na početku programa pranja, trajanje programa
- i prikazi za napredak programa svetle.

→ Strana 20

Informacije o sledećim koracima u programu i podešavanjima, koje još mogu da budu izmenjene, svetle polovinom jačine svetlosti.

Uputstvo: Prepoznavanje pene

Ukoliko dodatno svetli prikaz , mašina za pranje veša je prepoznala previše pene tokom programa pranja, te je nakon toga automatski uključila dodatne cikluse ispiranja za odstranjivanje pene.


Prilikom sledećeg ciklusa pranja sa istom količinom veša dozirajte manje deterđenta za pranje.


Ako program hoćete da zaštitite od nenamerne promene podešavanja, zaštitu za decu izaberite na sledeći način.

Zaštita za decu/ Blokada komandi

 3s

Mašinu za pranje veša možete da zaštitite od nenamerne promene funkcija podešenih na komandnom polju.

Za **Aktiviranje/Deaktiviranje zaštite za decu**, pritisnite komandno polje  3s i držite ga pritisnuto oko 3 sekunde. Prikaz postaje potpuno osvetljen.

Ukoliko je birač programa okrenut ili je pritisnuto komandno polje, dok je aktivna zaštita za decu, kratko treperi prikaz  3s i oglašava se signal. Program protiče bez promene, sve do završetka programa.

Uputstva


- Zaštitu za decu možete da aktivirate kada se uređaj nalazi u bilo kom statusu.
- Zaštita za decu ostaje aktivirana i posle isključivanja mašine za pranje veša.
- Ukoliko uređaj isključite tokom rada programa i kada je zaštita za decu aktivna, prilikom ponovnog uključivanja program se nastavlja.


Naknadno stavljanje veša

Posle starta programa, po potrebi možete naknadno da dodate veš ili da ga izvadite.

Pritisnite komandno polje .


Prikaz treperi. Mašina je u stanju pauze i proverava da li je moguće dodavanje veša.

Ako se ugasi prikaz , znači da je moguće dodavanje veša. Vrata za punjenje se tada otključavaju i mogu da se otvore.

Za nastavak programa, ponovo pritisnite . Program se nastavlja automatski.



Uputstva



- Prilikom naknadnog dodavanja veša, nemojte ostavljati vrata mašine otvorena duže vreme – može da dođe do curenja vode iz veša.
- Kada su nivo vode ili temperatura visoki, kada se bubanj okreće ili tokom faze tretiranja aktivnim kiseonikom, vrata za punjenje ostaju zaključana iz sigurnosnih razloga, pa naknadno dodavanje veša nije moguće.

- U programu ActiveOxygen Refresh  i Higijena nije moguće dodavanje veša.
- Signalizacija punjenja nije aktivna prilikom naknadnog dodavanja veša.

Promena programa



Ako ste slučajno startovali pogrešan program, program možete da promenite na sledeći način:

1. Pritisnite komandno polje .
2. Izaberite neki drugi program.
3. Ponovo pritisnite . Novi program kreće od početka.



Uputstvo: Nakon prekida programa sa aktivnim kiseonikom, vrata za punjenje ostaju blokirana do 25 minuta radi razgradnje aktivnog kiseonika. Prema potrebi ponovo uključite uređaj. Simboli  i  trepere. Kada se simboli ugase, vrata za punjenje se mogu otvoriti.



Prekid programa

Kod programa sa visokom temperaturom:


1. Pritisnite komandno polje .
2. Za hlađenje veša: Izaberite **Ispiranje**.
3. Ponovo pritisnite .

Kod programa s niskom temperaturom:






1. Pritisnite .
2. Izaberite **Centrifugiranje** ili **Scarico acqua**.
3. Ponovo pritisnite .

Uputstvo: Nakon prekida programa sa aktivnim kiseonikom, vrata za punjenje ostaju blokirana do 25 minuta radi razgradnje aktivnog kiseonika. Prema potrebi ponovo uključite uređaj. Simboli  i  trepere. Kada se simboli ugase, vrata za punjenje se mogu otvoriti.

Završetak programa kod zastavljanja ispiranja (Rinse Hold)


Prikaz  treperi i prikazuju se broj obrtaja centrifugiranja i preostalo trajanje programa za izabrani program.

Program nastavite tako što ćete:

- na komandnom polju pritisnuti  ili
- promeniti broj obrtaja centrifugiranja, a zatim pritisnuti  ili
- izabrati podešavanje Zaštita od gužvanja.  i pritisnuti  ili
- birač programa podesiti na **Scarico acqua** i pritisnuti .

Kraj programa

U polju prikaza svetli **End** i prikazi  i  se gase.

Uputstvo: Treperenje prikaza  ukazuje na to da program **Pulizia cestello** ili neki drugi program treba da izvršite sa temperaturom od najmanje 60 °C.

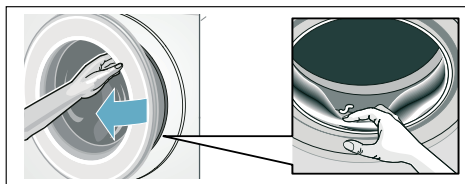
Uzimanje veša/isključivanje uređaja

1. Otvorite vrata mašine i izvadite veš.
2. Isključite uređaj.
3. Zatvorite slavinu za vodu.

Uputstvo: Kod modela sa ventilom AquaStop nije potrebno.

Uputstva

- Nemojte zaboraviti pojedinačne komade veša u bubnju. Oni mogu da se deformišu ili oboje drugi veš.
- Iz bubnja, odnosno gumene manžetne uklonite eventualno prisutna strana tela – opasnost od korozije.
- Gumenu manžetnu obrišite suvom krpom.



- Vrata mašine i fioku za deterdžent ostavite otvorene, tako da preostala voda može da se osuši.
- Uvek sačekajte završetak programa, pošto bi inače uređaj mogao da ostane blokiran. Zatim uključite uređaj i sačekajte deblokadu.



Podešavanja uređaja

Sledeća podešavanja možete da promenite u komandnom i u polju prikaza:

- jačina zvuka signala upozorenja (npr. na kraju programa),
- jačinu zvuka komandnih signala,
- jačinu svetlosti komandnog i polja prikaza,
- izbor/opoziv funkcije podsećanja da je potrebna nega bubnja.
→ *Strana 24*

Za promenu podešavanja prvo uvek mora da se aktivira režim podešavanja.

Aktiviranje režima podešavanja

1. Uključite uređaj. Prikazuju se podešavanja za trenutni program.
 2. Pritisnite komandno polje .
- Režim podešavanja je aktiviran i svetle prikaz za signale za napomene  i prethodno podešena jačina zvuka.

Sada možete da promenite podešavanja:



Promena jačine zvuka signala

Pritiskajte komandno polje + ili -, sve dok se ne pojavi željena jačina zvuka **signala za napomene:**

Podešene vrednosti

- 0 isklj.
- 1 tiho
- 2 umereno
- 3 glasno
- 4 veoma glasno



Završetak režima podešavanja ili:

Ponovo pritisnite . Svetle prikazi za **komandne signale**  i prethodno podešenu jačinu zvuka.

Pritiskanjem + ili – promenite podešene vrednosti (na gore opisani način).

Završetak režima podešavanja ili:

Promenite jačinu svetlosti displeja osetljivog na dodir

Ponovo pritisnite . Prikaz za jačinu svetlosti displeja osetljivog na dodir  i prethodno podešena jačina svetlosti svetle.



Pritiskanjem + ili – promenite podešene vrednosti:

Podešene vrednosti

- 1 slabije svetlo
- 2 normalno svetlo
- 3 svetlo
- 4 veoma svetlo

Završetak režima podešavanja ili:


Izaberite/opozovite funkciju podsećanja da je potrebna nega bubnja

Ponovo pritisnite . Svetli prikaz za funkciju podsećanja da je potrebno čišćenje bubnja .

Pritiskanjem + ili – možete izabrati (on) ili opozvati (oFF) funkciju podsećanja.

Završetak režima podešavanja

Za završetak i memorisanje podešavanja:

- sačekajte oko 15 minuta ili
- poslednji put pritisnite  ili
- isključite uređaj. Izabrana podešavanja su aktivna prilikom sledećeg uključivanja.

Senzorika

Automatika za podešavanje količine

Zavisno od vrste tkanine i punjenja automatika za podešavanje količine optimalno podešava upotrebu vode u svakom programu.

Sistem za kontrolu disbalansa

Automatski sistem za kontrolu disbalansa prepoznaje disbalans i višestrukim kratkim pokretanjima centrifuge obezbeđuje ravnomerno raspoređivanje veša.

Iz sigurnosnih razloga se kod vrlo nepovoljnog raspoređivanja veša smanjuje broj obrtaja ili se ne centrifugira.

Uputstvo: U bubanj nemojte sa stavljate male i velike komade veša.
→ *Strana 42*

VoltCheck

u zavisnosti od modela

Dupla tačka na prikazu Vreme do završetka:

- **treperi**, ako je trenutno napon pao ispod donje granice.
- **pulsira**, ako je tokom programa detektovan pad napona ispod donje granice.



Uputstvo: Padovi napona ispod granične vrednosti mogu da dovedu npr. do promene programa i/ili nezadovoljavajućeg rezultata centrifugiranja.



Čišćenje i održavanje

Upozorenje

Opasnost po život!

U slučaju kontakta sa delovima koji provode napon postoji opasnost od strujnog udara.
Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.

Upozorenje

Opasnost od trovanja!

Zbog upotrebe sredstava za čišćenje koja sadrže rastvarače npr. benzin za pranje mogu da nastanu otrovne pare. Nemojte da upotrebljavate sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače.

Pažnja!

Šteta na uređaju

Sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače npr. benzin za pranje, mogu da oštete površine i komponente mašine.

Nemojte da upotrebljavate sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače.

Tako predupređujete formiranje biofilma i opterećujući miris:

Uputstva

- Pobrinite se za dobru ventilaciju prostorije za postavku mašine za pranje veša.
- Vrata za punjenje i posudu za sipanje deterdženta ostavite malo otvorene, ako ne koristite mašinu za pranje veša.
- Povremeno perite u programu **Cotone 60 °C** uz upotrebu deterdženta za pranje veša u prahu.

Kućište mašine/polje sa komandama

- Kućište i polje sa komandama istrljajte mekom vlažnom krpom.
- Odmah uklonite ostatke deterdženta za pranje veša.

- Čišćenje vodenim mlazom zabranjeno.

Bubanj za pranje

Koristite sredstva za ribanje bez hlora, nemojte da upotrebljavate čeličnu vunu.

U slučaju formiranja mirisa u mašini za pranje veša odnosno za čišćenje bubnja pustite program **Pulizia cestello 90 °C** bez veša. Za to upotrebljavajte deteržent za pranje u prahu.

Uklanjanje kamenca

Kod tačnog doziranja deterdženta za pranje veša nije potrebno uklanjanje kamenca. Ako je ipak potrebno, postupite prema podacima proizvođača sredstva za uklanjanje kamenca. Pogodna sredstva za uklanjanje kamenca mogu se nabaviti preko naše internet stranice ili preko servisne službe. → *Strana 45*

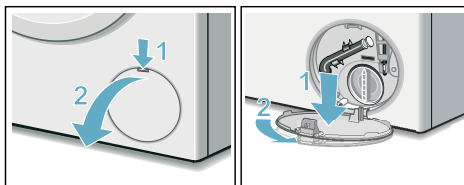
Pumpa za izbacivanje sapunice začepljena, prinudno pražnjenje

Upozorenje

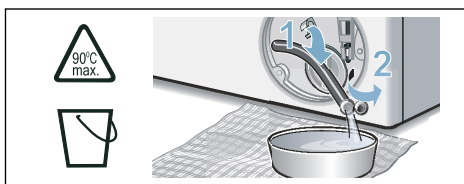
Opasnost od opekotina!

Sapunica je prilikom pranja na visokim temperaturama vruća. Prilikom dodira s vrućom sapunicom može doći do opekotina vrelom parom. Ostavite da se sapunica za pranje ohladi.

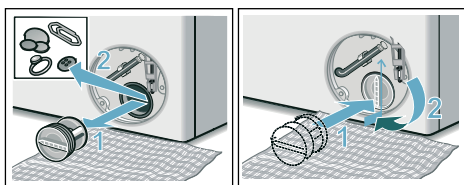
1. Zatvorite slavinu za vodu da voda više ne dotiče i da ne morate da je ispuštate preko pumpe za izbacivanje sapunice.
2. Isključite uređaj. Izvucite mrežni utikač.
3. Otvorite i skinite poklopac za servisiranje.



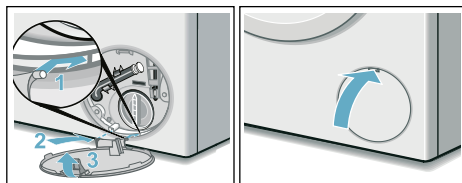
4. Crevo za pražnjenje izvadite iz držača. Skinite čep, pustite da sapunica isteče u odgovarajuću posudu. Kapicu za zatvaranje pritisnite i umetnite crevo za pražnjenje u držač.



5. Pažljivo odvrnite poklopac pumpe, može da isteče preostala voda. Očistite unutrašnjost, navoj poklopca pumpe i kućište pumpe. Propeler pumpe za sapunicu mora biti u stanju da se slobodno okreće. Poklopac pumpe ponovo umetnite i zavrtnite. Drška mora da stoji uspravno.



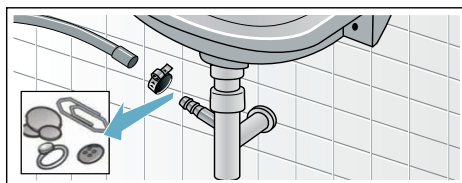
6. Umetnite klapnu za servis, uklopite je i zatvorite.



Uputstvo: Kako biste sprečili da prilikom sledećeg pranja neiskorišćen deterđent za pranje veša teče u odvod, sipajte 1 litar vode u levu komoru i startujte program **Scarico acqua**.

Odvodno crevo na sifonu začepljeno

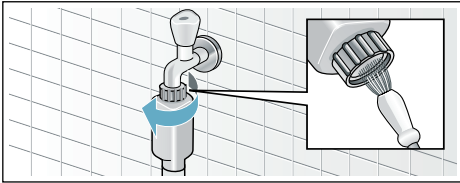
1. Isključite uređaj. Izvucite mrežni utikač.
2. Otpustite objumicu creva. Odvodno crevo pažljivo svucite, može da isteče preostala voda.
3. Očistite odvodno crevo i cevni nastavak sifona.



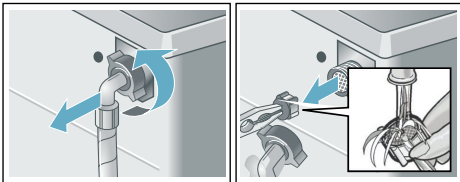
4. Ponovo stavite odvodno crevo i priključno mesto osigurajte objumicom za crevo.

Sito u dovodu vode začepljeno

1. Isključivanje pritiska vode u dovodnom crevu:
 - a) Zatvorite slavinu za vodu.
 - b) Izaberite bilo koji program (osim Ispiranje/Centrifugiranje/Scarico acqua).
 - c) Startujte program i ostavite da radi oko 40 sekundi.
 - d) Isključite uređaj.
 - e) Izvucite mrežni utikač.
2. Čišćenje sita:
 - a) Crevo odvojite od slavine za vodu.
Sito očistite četkicom.



- b) Kod modela "Standard" i "Aqua-Secure" sito očistite na zadnjoj strani uređaja:
Skinite crevo na zadnjoj strani uređaja,
Sito izvadite kleštima i očistite ga.



- c) Priključite crevo i proverite hermetičnost.

? Smetnje, šta činiti?

Prinudna deblokada

npr. u slučaju nestanka električne energije
Program se nastavlja, kada je snabdevanje strujom ponovo uspostavljeno.

Ako veš ipak treba da se izvadi, vrata za punjenje se mogu otvoriti, kao što je opisano u nastavku:

⚠ Upozorenje

Opasnost od opekotina!

Prilikom pranja na visokim temperaturama, u slučaju kontakta sa vrelom sapunicom za pranje i vešom, možete da se opečete vrelom parom. Eventualno najpre ostaviti da se ohladi.

⚠ Upozorenje

Opasnost od povrede!

Prilikom posezanja u bubanj koji se obrće, možete povrediti ruke. Ne stavljajte ruke u bubanj, dok se obrće. Sačekajte da bubanj prestane da se obrće.

⚠ Upozorenje

Nadraživanje disajnih puteva!

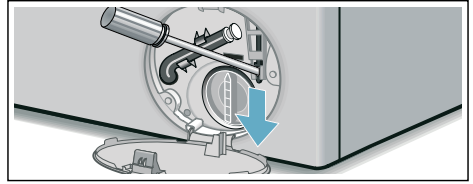
Izlaženje aktivnog kiseonika može da dovede do nadraživanja sluzokože i suza u očima. Nemojte otvarati prozor za punjenje korišćenjem prinudne deblokade, ako programi rade sa aktivnim kiseonikom. Sačekajte da se aktivni kiseonik razgradi.

Pažnja! Oštećenja od vode

Voda koja ističe može dovesti do oštećenja.

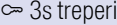


Ne otvarajte vrata za punjenje, ako se na staklu vidi voda.

1. Isključite uređaj. Izvucite mrežni utikač.
2. Ispustite sapunicu za pranje.
→ *Strana 38*
3. Prinudnu deblokadu nekim alatom povucite nadole i otpustite je. Vrata za punjenje se posle toga mogu otvoriti.








Napomene na polju za prikaz

Prikaz	Uzrok / pomoć
⏻ isklj.	Vrata za punjenje su otključana, na kraju programa ili tokom pauze, kada se može dodati veš.
☀️ svetli	<ul style="list-style-type: none"> ■ Za vreme programa. Vrata za punjenje su zaključana. ■ tokom pauze: Temperatura je previsoka. Sačekajte da se temperatura spusti. ■ tokom pauze: Broj obrtaja pri centrifugiranju je previsok. Sačekajte, dok se bubanj ne zaustavi. ■ tokom pauze: Nivo vode je previsok. Naknadno dodavanje veša nije moguće. Za nastavak programa pritisnite ▷00.
⏻ treperi	<ul style="list-style-type: none"> ■ lagano: Vrata za punjenje se trenutno ne mogu zaključati ili otključati. Potrebno je vreme čekanja. ■ brzo: Zatvorite prozor za punjenje, jer voda može da iscuri iz partije veša.
☀️ i lampica ActiveOxygen Refresh ActiveOxygen Refresh ☀️ trepere	Vrata za punjenje se ne mogu otvoriti iz tehničkih razloga. Kada se lampice ugase, vrata za punjenje se mogu otvoriti. Ne isključujte uređaj i ne izvlačite utikač iz utičnice
▷00 isklj.	na kraju programa, kada su otvorena vrata za punjenje
▷00 svetli	nakon startovanja programa
▷00 treperi	pre startovanja programa, tokom pauze
⚖️ svetli	Pritisak vode suviše nizak, može se produžiti trajanje programa.
⚖️ treperi	Nema dotoka vode: <ul style="list-style-type: none"> ■ Slavinu za vodu u potpunosti otvorite, ■ dovodno crevo je prelomljeno/prignječeno, ■ eventualno očistite sito. → <i>Strana 40</i>
☞ 3s svetli	Aktivirana zaštita za decu; deaktivirajte je. → <i>Strana 34</i>

Prikaz	Uzrok / pomoć
 3s treperi	Aktivirana je zaštita za decu, birač programa je okrenut ili je pritisnuto neko komandno polje.
 treperi	Izvršite program Pulizia cestello90 °C ili program 60 °C za čišćenje i negu bubnja i rezervoara za sapunicu. Uputstva <ul style="list-style-type: none"> ■ Program pustite bez veša. ■ Upotrebljavajte deterdžent u prahu ili deterdžent koji sadrži izbeljivač. Da biste sprečili stvaranje pene upotrebite samo polovinu deterdženta potrebnog za pranje veša koju je preporučio proizvođač deterdženta. Nemojte da upotrebljavate deterdžent za pranje vune i finog veša. ■ Uključivanje/isključivanje signala napomene
 svetli	Prepoznato je previše pene, uključeni dodatni ciklusi ispiranja. Prilikom sledećeg ciklusa pranja sa istom količinom veša dozirajte manje deterdženta za pranje.
E:60 u zameni sa - 2b i End	na kraju progrma. Nema greške na uređaju – sistem za kontrolu neuravnoteženosti je prekinuo centrifugiranje zbog neravnomerno raspoređenog veša. Male i velike komade veša rasporedite po bubnju. Po potrebi, još jednom centrifugirajte veš.
E:35 u zameni sa - 10	Voda u podnom koritu, uređaj propušta. Zatvorite slavinu za vodu. Nazovite servisnu službu! → <i>Strana 45</i>
E: 36 u zameni sa - 10	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pumpa za ispušavanje sapunice je začepljena. Očistite pumpu za ispušavanje cedi. → <i>Strana 38</i> ■ Odvodno crevo/ispusna cev je začepljena. Očistite odvodno crevo na sifonu. → <i>Strana 39</i>
Ostale signalizacije	Isključite uređaj, sačekajte 5 sekundi i ponovo ga uključite. Ako se signalizacija pojavi ponovo, pozovite servisnu službu. → <i>Strana 45</i>

Smetnje, šta da se radi?

Smetnje	Uzrok / pomoć
Voda curi.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pravilno pričvrstite/zamenite odvodno crevo. ■ Pritegnite navojni spoj dovodnog creva.
Voda ne ulazi u mašinu. Deterdžent za pranje veša se ne uvlači.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Program se ne pokreće? ■ Slavina za vodu nije otvorena? ■ Eventualno začepljeno sito? Očistite sito. ■ Dovodno crevo je presavijeno ili prignječeno?
Vrata za punjenje ne mogu da se otvore.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sigurnosna funkcija je aktivna. Prekid programa? ■ Zaključaj zaštita za decu je aktivirana? Deaktivirajte ga. ■ Izabrano  (zaustavljanje ispiranja = bez završnog centrifugiranja)? ■ Otvaranje je moguće samo preko prinudne deblokade? ■ Pri promeni/izboru nekog programa sa aktivnim kiseonikom, vrata za punjenje radi razgradnje aktivnog kiseonika ostaju blokirana do 25 minuta.

Smetnje	Uzrok / pomoć
Program se ne pokreće.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Program je započeo? ■ Vreme do završetka izabran? ■ Vrata za punjenje su zatvorena? ■ Zaključaj zaštita za decu je aktivirana? Deaktivirajte ga.
Kratko trzanje / obrtanje bubnja posle starta programa.	Nije greška – prilikom pokretanja programa pranja kratkotrajno može da dođe do trzanja bubnja zbog internog ispitivanja motora.
Sapunica se ne ispušćava.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Izabrano  (zaustavljanje ispiranja = bez završnog centrifugiranja)? ■ Očistite pumpu za izbacivanje sapunice. ■ Očistite ispusnu cev i/ili odvodno crevo.
Voda u bubnju se ne vidi.	Nije greška – voda je ispod vidljivog područja.
Rezultat centrifugiranja nije zadovoljavajući. Veš je mokar / previše vlažan.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nije greška – sistem za kontrolu neuravnoteženosti je prekinuo centrifugiranje zbog neravnomerno raspoređenog veša. Male i velike komade veša rasporedite po bubnju. ■ Zaključaj (u zavisnosti od modela) izabran? ■ Izabran je suviše mali broj obrtaja?
Kratko centrifugiranje više puta.	Nije greška – sistem za kontrolu neuravnoteženosti izjednačava disbalans.
Trajanje programa je duže nego obično.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nije greška – sistem za kontrolu neuravnoteženosti izjednačava disbalans raspoređujući veš više puta. ■ Nije greška – aktivan je sistem za kontrolu pene – uključuje se dodatni postupak ispiranja.
Trajanje programa se menja tokom ciklusa pranja.	Nije greška – tok programa se optimizuje za odgovarajući proces pranja. Na taj način može da se menja trajanje programa u polju prikaza.
Preostala voda u pregradi  za sredstvo za negu.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nema greške – dejstvo sredstva za negu nije opterećeno. ■ Eventualno očistite umetak.
Nastanak neugodnih mirisa u mašini za pranje veša.	<p>Program Trommel Reinigen  ili Cotone 90 °C pustite bez veša.</p> <p>U tu svrhu upotrebljavajte deterdžent u prahu ili deterdžent koji sadrži izbeljivač.</p> <p>Uputstvo: Kako biste izbegli stvaranje prevelike pene, upotrebljavajte samo polovinu količine deterdženta koju preporučuje proizvođač. Nemojte da upotrebljavate deterdžent za pranje vune i finog veša.</p>
Simbol  svetli na polju displeja. Pena eventualno izlazi iz pregrade za deterdžent.	<p>Stavljeno je previše deterdženta za pranje veša?</p> <p>Jednu supenu kašiku omekšivača pomešajte sa 1/2 l vode i to ulijte u pregradu II (ne kod outdoor tekstila, sportske odeće ili tekstila punjenih perjem!).</p> <p>Doziranje deterdženta za pranje veša smanjite pri sledećem pranju.</p>
Stvaranje velike buke, vibracija i „šetanje“ prilikom centrifugiranja.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Uređaj je centriran? Centrirajte uređaj. ■ Nožice uređaja su fiksirane? Učvrstite nožice uređaja. ■ Da li je uklonjena zaštitna oprema za transport? Uklonite zaštitnu opremu za transport.

Smetnje	Uzrok / pomoć
Polje displeja/signalizaci- one lampice ne funkcio- nišu za vreme rada.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nestanak struje? ■ Aktivirali su se osigurači? Uključite / zamenite osigurače. ■ Ako se smetnja ponovo pojavi, pozovite korisnički servis.
Zvukovi nakon starto- vanja programa Acti- veOxygen Refresh ☺.	Nije u pitanju kvar - uređaj je napunjen vodom za stvaranje magle, zbog toga se čuje buka pri radu ventilatora i pumpe.
Fleke od vode nakon pro- grama ActiveOxygen Refresh ☺ na suvom vešu.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Da li je uklonjena preostala voda pre stavljanja veša? ■ Centrirajte uređaj. Ispravna funkcija tretmana aktivnim kiseonikom je zaga- rantovana isključivo ako je uređaj pravilno centriran.
Oseća se miris nakon pro- grama ActiveOxygen Refresh ☺.	Aktivni kiseonik nakon tretmana na vešu ostavlja specifičan miris. Kratko prot- resite veš.
Uklanjanje neprijatnih mirisa nakon programa ActiveOxygen Refresh ☺ nije zadovoljavajuće.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Efekat tretmana aktivnog kiseonika je manji ako je bubanj zaprljan. Pokrenite program Pulizia cestello pre prve upotrebe i zatim ga ručno redovno pokrećite. ■ Previše veša je stavljeno? Pridržavajte se maks. punjenja. ■ Vrata za punjenje i fioku za deterdžent za pranje veša ostavite otvorene tako da preostala voda može da se osuši.
Ostaci deterdženta na vešu.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ponekad deterdženti bez fosfata sadrže ostatke koji ne mogu da se rast- vore u vodi. ■ Izaberite Ispiranje ili veš očetkajte posle pranja.
Tokom pauze svetluca ▷ i Ⓞ.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nivo vode je previsok. Naknadno dodavanje veša nije moguće. Po potrebi, odmah zatvorite vrata za punjenje. ■ Za nastavak programa izaberite taster ▷ .
Tokom pauze treperi ▷ a Ⓞ je isključeno.	Vrata za punjenje su deblokirana. Naknadno dodavanje veša je moguće.
Ako neku smetnju ne možete sami da otklonite (posle uključivanja/isključivanja) ili je neophodna popravka:	<ul style="list-style-type: none"> ■ Isključite uređaj i mrežni utikač izvucite iz utičnice. ■ Zatvorite slavinu za vodu i pozovite korisnički servis.



Servisna služba

Ako smetnju ne možete sami da otklonite, obratite se našoj servisnoj službi. → Korica

Mi ćemo uvek naći odgovarajuće rešenje, takođe i da bismo izbegli nepotrebne posete tehničara.

Servisnoj službi navedite broj proizvoda (E-Nr.) i proizvodni broj (FD) uređaja.

E-Nr. _____ FD _____

E-br. Broj proizvoda
FD Fabrički broj

Ove podatke ćete *u zavisnosti od modela naći:

na vratima za punjenje iznutra*/
otvorenoj klapni za servis* i na zadnjoj strani uređaja.

Imajte poverenja u kompetenciju proizvođača.

Obratite nam se. Tako ćete biti sigurni da će popravku izvršiti obučeni servisni tehničari sa originalnim rezervnim delovima.



Vrednosti potrošnje

Potrošnja energije i vode, trajanje programa i preostala vlaga u glavnim programima

(okvirni podaci)

Program	Punjenje	Potrošnja energije*	Potrošnja vode*	Trajanje programa*
Pamuk 20°C	9 kg	0,25 kWh	90 l	2 ¾ h
Pamuk 40°C	9 kg	1,10 kWh	90 l	3 h
Pamuk eco + **	9 kg	0,92 kWh	57 l	4 ¾ h
Pamuk eco + **	4,5 kg	0,60 kWh	46 l	4 ½ h
Pamuk eco + **	4,5 kg	0,42 kWh	46 l	4 ½ h
Pamuk 60°C	9 kg	1,16 kWh	90 l	2 ¾ h
Pamuk 90°C	9 kg	2,14 kWh	100 l	2 ¾ h
Jednostavna njega 40 °C	4 kg	0,71 kWh	64 l	2 h
Mix 40 °C	4 kg	0,60 kWh	45 l	1 ¼ h
osjetljive / svila 30 °C	2 kg	0,19 kWh	37 l	¾ h
vuna 30 °C	2 kg	0,19 kWh	41 l	¾ h
ActiveOxygen Refresh	1 kg	0,02 kWh	0 l	¾ h

Program	okvirni podaci za preostalu vlagu***		
	WAT28... maks1400 obr./min	WAT24... maks1200 obr./min	WAT20... maks1000 obr./min
Cotone	48 %	53 %	62 %
Jednostavno za čišćenje	40 %	40 %	40 %
Delikates / Svila	30 %	30 %	30 %
Vuna	45 %	45 %	45 %

* U zavisnosti od pritiska, tvrdoće i ulazne temperature vode, temperature prostora, vrste, količine i nečistoće veša, upotrebljenog deterdženta za pranje veša, kolebanja naponske mreže i odabranih dodatnih funkcija vrednosti odstupaju od navedenih vrednosti.

** Regullimi i programit për testimet dhe etiketimin e konsumit të energjisë sipas direktivës 2010/30/EU me ujë të ftohtë (15 °C). Të dhënat e temperaturës së programit janë përshtatur me temperaturat që gjëni në etiketat e kujdesit në tekstile. Temperatura reale e ujit për arsye të kursimit të energjisë mund të ndryshojë nga temperatura e treguar e programit.

*** Podaci o preostaljoj vlazi na bazi ograničenja broja obrtaja za centrifugiranje i maksimalnog punjenja koji zavise od programa.



Tehnički podaci

Dimenzije:

850 x 600 x 590 mm

(visina x širina x dubina)

Težina:

70 - 85 kg (u zavisnosti od modela)

Mrežni priključak:

Mrežni napon 220 - 240 V, 50Hz

Nominalna struja 10 A

Nominalna snaga 1900 - 2300 W

Pritisak vode:

100 - 1000 kPa (1 - 10 bara)

Prijem snage kada je uređaj isključen:

0,12 W

Prijem snage kada uređaj nije**isključen:**

0,43 W



Aquastop garancija

samo za uređaje sa Aquastop

Dodatno na garancije prodavca na osnovu ugovora o kupovini i dodatno na našu garanciju za aparat vršimo obeštećenje pod sledećim uslovima:

1. Ukoliko bi usled greške na našem Aqua-Stop-sistemu došlo do štete koju je prouzrokovala voda nadoknađujemo štetu privatnih korisnika.
2. Ova garantna obaveza važi koliko i vek trajanja aparata.
3. Pretpostavka za pravo na garanciju je da je aparat sa Aqua-Stop stručno postavljen i priključen u skladu sa našim uputstvom; ona takođe uključuje i stručno Aqua-Stop-produženje (originalni pribor). Naša garancija se ne proteže na neispravne dovode ili armature do Aquastop-priključka na slavini za vodu.
4. Aparate sa Aqua-Stop načelno ne morate da nadgledate za vreme rada odn. da ih nakon toga osiguravate zatvaranjem slavine za vodu. Međutim u slučaju dužeg odsustva iz Vašeg stana, npr. kod višenedelnog godišnjeg odmora, treba da zatvorite slavinu za vodu.



Hvala na kupovini Bosch kućnog aparata!

Registrujte vaš novi aparat odmah na stranici MyBosch i direktno ostvarite sledeće pogodnosti:

- **Stručni saveti i trikovi za vaš aparat**
- **Mogućnosti produženja garancije**
- **Popusti za pribor i rezervne delove**
- **Digitalni priručnik i svi podaci o aparatu na dohvat ruke**
- **Jednostavan pristup Bosch servisu kućnih aparata**

Besplatna i jednostavna registracija – takođe na mobilnim telefonima:

www.bosch-home.com/welcome



Potrebna vam je pomoć? Ovde ćete je pronaći.

Stručni savet za vaše Bosch kućne aparate, pomoć u rešavanju problema ili popravka od strane Bosch stručnjaka.

Saznajte sve informacije o raznim načinima na koje Bosch može da vam pruži podršku:

www.bosch-home.com/service

Kontakt podaci svih zemalja su navedeni u priloženom servisnom imeniku.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com



9001300938 (9905)

sr